

GB

ZOE ADV

30
YEARS
1974 - 2004



 **CRIANO®**

MANUAL DE UTILIZARE SI INTRETINERE



RAIMONDI
S.p.A.

www.raimondispa.com

CUPRINS

CAPITOL 1 INTRODUCERE

1.1	TESTARE, GARANTIE SI RESPONSABILITATI	4/40-1
1.2	CONDITIILE DE MEDIU	4/40-1
1.3	CERERE INTERVENTIE SI ASISTENTA TEHNICA	5/40-1
1.4	COMENZI PIESE DE SCHIMB	5/40-1
1.5	IDENTIFICARE	5/40-1

CAPITOL 2 STANDARDE DE SIGURANTA

2.1	REGULI GENERALE DE SIGURANTA	6/40-2
2.2	DEFINIREA CONDITIILOR DE SIGURANTA	7/40-2
2.3	UTILIZAREA CORECTA A APARATULUI	7/40-2
2.4	CARACTERISTICILE APARATULUI	7/40-2
2.5	DESCRIEREA COMPONENTELOR	9/40-2
2.6	POZITIA OPERATORULUI	10/40-2
2.7	DISPOZITIVE DE SIGURANTA	10/40-2
2.8	CONTINUT APARAT	10/40-2
2.9	NIVELUL DE ZGOMOT	11/40-2
2.10	VIBRATII	12/40-2
2.11	DEZAFECTARE SI CASARE	13/40-2
2.12	CE DECLARATIA FABRICANTULUI ROHS/RAEE	13/40-2

CAPITOL 3 MANIPULAREA, INSTALAREA, CALIBRAREA

3.1	AMBALAJUL SI TRANSPORTAREA	14/40-3
3.2	MANIPULAREA MANUALA	14/40-3
3.3	SURSA DE ALIMENTARE	15/40-3
3.4	ASAMBLAREA APARATULUI	16/40-3
3.4.1	UMPLEREA REZERVORULUI	17/40-3

CAPITOL 4 UTILIZAREA COMENZILOR

4.1	OPERATIUNI PRELIMINARE INAINTE DE TAIERE	18/40-4
4.1.1	APARATOAREA EXTERIOARA A LAMEI DE DISC DIAMANTAT	18/40-4
4.1.2	OPRITOR LIMITATOR TAIERE	19/40-4
4.2	TAIEREA	19/40-4
4.3	TAIERI DIAGONALE	21/40-4
4.4	TAIETURI TIP JOLLY DE 45°	21/40-4
4.5	ASCUTIREA LAMEI DIAMANTATE	23/40-4
4.6	AJUSTAREA PATRATULUI	23/40-4
4.6.1	AJUSTAREA SUPTULUI	25/40-4
4.7	AJUSTAREA DISPOZITIVULUI GLISANT	25/40-4

CAPITOL 5 INTERVENTII SI MENTENANTA

5.1	INLOCUIREA LAMEI	26/40-5
5.2	INLOCUIREA POMPEI DE RECICLARE	27/40-5
5.3	INLOCUIREA DEMARORULUI	28/40-5
5.4	INLOCUIREA DISPOZITIVULUI DE PORNIRE	28/40-5
5.5	GOLIREA SI CURATAREA REZERVORULUI	29/40-5

CAPITOL 6 ACCESSORII

6.1	ACCESORII	31/40-6
6.2	DISPOZITIV DE OPRIRE A PLACILOR	31/40-6
6.3	MASUTE DE EXTENSIE	31/40-6
6.4	SETAREA PATRATULUI	32/40-6
6.5	MASA LATERALA DE RULARE	32/40-6

CAPITOL 7 DIAGNOSTICARE

7.1	SOLUTIONAREA PROBLEMELOR	33/40-7
-----	--------------------------	---------

CAPITOL 8 PIESE DE SCHIMB SI SCHEMA ELECTRICA

8.1	PIESE DE SCHIMB	34/40-8
8.2	SCHEMA ELECTRICA	38/40-8

DECLARATIE DE CONFORMITATE

(Directiva Consiliului European 2006/42/CE Anexa II.a)

PRODUCATORUL

Raimondi S.p.A.

Compania

Via dei Tipografi, 11

Adresa

Modena

Oras

41122

Cod postal

MO

Provincia

Italia

Tara

DECLARA CA PRODUSUL

Zoe Advanced

Descriere

Zoe Advanced

Seria

Zoe ADV

Denumire comerciala

Fierastrau pentru industria constructiilor.

Utilizare prevazuta

Zoe ADV

Tip

2021

Anul fabricatiei

06 03/03/2021

Revizia

SE AFLA IN CONFORMITATE CU DIRECTIVELE

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European si a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice si de modificare a Directivei 95/16/CE.

Precum si:

Directivei 2014/30/CE (privind compatibilitatea electromagnetica); Directiva 2014/35/CE (privind limitele de tensiune); Directiva 2001/95/CE (privind siguranta generala a produselor)

Referinta standard armonizate:

UNI EN ISO 13857; UNI EN ISO 13850; UNI EN ISO 13849-1; UNI EN 13236; UNI 10893; UNI EN 10241; UNI EN 842; UNI EN ISO 14118; UNI EN 894-1; UNI EN 894-2; UNI EN 894-3; UNI EN ISO 14120; UNI EN 12418; UNI EN ISO 12100; CEI EN 60204-1

SI AUTORIZEAZA

Gianni Lorenzani

Nume

c/o G.L. Comunicazione S.r.l.

Adresa

Noceto

Oras

43015

Cod postal

PR

Provincia

Italia

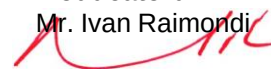
Tara

PREGATIREA DOCUMENTELOR TEHNICE NECESARE

Localitatea si Data
Modena

Prodicatorul

Mr. Ivan Raimondi



1.1 Testare, garantie si responsabilitati

Testarea

Intreaga aparatura este trimisa clientului gata de instalare dupa ce aceasta a trecut testele si inspectiile tehnice cerute de catre producator, in conformitate cu legislatia aplicabila.

Garantia

Pe parcursul celor douasprezece luni de garantie, Raimondi S.p.A se angajeaza sa furnizeze, gratuit, acele piese din productia proprie care se dovedesc a fi defecte din punctul de vedere al materialului sau al fabricatiei.

Aceste piese trebuie returnate catre RAIMONDI S.p.A., cu transport preplatit.

Garantia inseamna furnizarea pieselor care pot prezenta defectiuni.

Garantia nu include cheltuielile de deplasare, mancare, cazare, transport si manopera legate de posibila inlocuire de catre tehnicieni RAIMONDI S.p.A., acestea fiind suportate in totalitate de catre client.

Garantia exclude toate piesele supuse uzurii.

In ceea ce priveste componentele comerciale, se va aplica garantia furnizorului.

Nu se recunoaste nicio compensatie pentru cheltuieli, daune sau pierderi de profit inregistrate de client.

Instalarea pieselor comerciale care nu corespund specificatiilor RAIMONDI S.p.A., indiferent daca sunt comerciale sau nu sunt furnizate de RAIMONDI S.p.A., atunci cind sunt produse de aceasta, anuleaza garantia, la fel si utilizarea necorespunzatoare a sistemului.

Responsibility

RAIMONDI S.p.A. is in no case responsible for operation anomalies or generic failures, caused by unauthorized use of the machine or by interventions and/or modifications carried out by external persons not authorized by RAIMONDI S.p.A itself.

1.2 Conditile de mediu

Conditile mediului de lucru ale aparatului trebuie sa respecte urmatoarele indicatii:

Temperatura	0°C ÷ +55°C (32°F ÷ 131°F)
Umiditate	10% ÷ 90% (fara condens)



APARATUL TREBUIE AMPLASAT INTR-O ZONA PROTEJATA DE PLOAIE.

Conditile de mediu, altele decat cele specificate, pot provoca daune grave aparatului si in special echipamentului electric.



AMPLASAREA APARATULUI IN LOCURI CARE NU CORESPUND INDICATIILOR VA DUCE LA ANULAREA GARANTIEI.

Depozitarea aparatului, in timp ce acesta este scos din functiune, permite o variatie a temperaturii cuprinsa intre +10°C (50°F) si +70°C (158°F) toate celelalte masuri de precautie fiind valabile.



SE INTERZICE UTILIZAREA APARATULUI IN ATMOSFERE EXPLOZIVE SAU CU PERICOL DE INCENDIU.

1.3 Cerere interventie – asistenta tehnica

Toate cererile de interventie adresate Serviciului de Asistenta Tehnica trebuie trimise prin fax la urmatoarea adresa:

RAIMONDI S.p.A.

Technical Service

Telefax (39) 059 282 808

E.mail: info@raimondispa.com

Specificand:

1. tipul masinii, numar de inmatriculare, numar serie, anul instalarii;
2. defectele constatate;
3. comerciantul de la care s-a achizitionat produsul;
4. chitanta produsului care face dovada datei de achizitionare de catre utilizator.

1.4 Comenzi piese de schimb

Toate cererile pentru piese de schimb se trimit, prin fax, la:

RAIMONDI S.p.A.

Technical Service

Telefax (39) 059 282 808

E.mail: info@raimondispa.com

Specificand:

1. Modelul masinii;
2. Numarul de inmatriculare (a se vedea pagina de la titlul manualului);
3. Codul piesei care urmeaza sa fie comandata (a se vedea manualul inclus al pieselor de schimb);
4. Cantitatea solicitata;
5. Modalitatea de expediere.

1.5 Identificare

Toate datele de recunoastere ale aparatelor sunt inscriptionate pe placuta, aceste date trebuie sa apara intotdeauna in orice document de comunicare intre utilizator si producator, de exemplu in orice cerere de asistenta sau pentru o solicitare de piese de schimb etc.

Placuta de identificare este amplasata pe aparate.



**ESTE STRICT INTERZISA
DISTRUGEREA SAU MODIFICAREA
PLACUTEI DE IDENTIFICARE.**

2.1 Reguli generale de siguranta



REGULILE ENUMERATE MAI JOS TREBUIE SA FIE CITITE CU ATENTIE SI TREBUIE SA DEVINA PARTE FUNDAMENTALA A PRACTICII ZILNICE DE UTILIZARE SI INTRETINERE A TUTUROR ECHIPAMENTELOR PENTRU A PREVENI RISCUL PRODUCERII DAUNELOR SI/SAU AL ACCIDENTELOR.

1. Nu incercati sa puneti in functiune aparatul pana nu ati inteles pe deplin modul de functionare a acestuia
2. Daca sunteti nesigur, desi ati citit cu atentie si in intregime continutul acestui manual, contactati Raimondi S.p.A.
3. Asigurati-va ca toate cerintele de siguranta sunt cunoscute de catre intreg personalul implicat in utilizarea aparatului.
4. Inaintea punerii in functiune, operatorul trebuie sa verifice daca aparatul prezinta defecte vizibile. In caz afirmativ, anuntati imediat Raimondi S.p.A. sau cel mai apropiat centru de asistenta despre orice deteriorare evidenta.
5. Nu porniti niciodata aparatul inainte sa anuntati si sa indepartati intreg personalul din apropiere.
6. Verificati zilnic functionarea corecta a tuturor dispozitivelor de siguranta si a intrerupatoarelor.
7. Dispozitivele de siguranta nu trebuie niciodata inlaturate sau dezactivate.
8. In timpul interventiilor de intretinere, reparare sau reglare, poate fi necesara dezactivarea anumitor dispozitive de siguranta. Aceasta operatiune se efectueaza numai de catre personalul autorizat.
9. Este necesar sa mentineti intr-o stare perfecta toate placile si semnele fixate pe aparat. In cazul in care acestea sunt deteriorate, inlocuirea lor trebuie sa aiba loc de indata.
10. Operatorul trebuie sa cunoasca functia si pozitia tastelor **STOP** si **START**.
11. Inlocuiti piesele considerate defecte cu piese de schimb originale, garantate de producator
12. Nu incercati niciodata solutii improvizate!
13. Toate lucrarile la piesele aflate sub tensiune vor fi efectuate doar de catre personalul autorizat care va executa lucrarile doar in conditiile in care aparatul a fost deconectat de la retea de alimentare.
14. Nu executati niciun fel de innadiri la conexiunile electrice din circuitele electrice.
15. Nu interveniti niciodata asupra pieselor in miscare, nici macar pentru o deblocare.
16. Nu purtati haine, ornamente si accesorii ce s-ar putea agata in piesele aflate in miscare.
17. Pastrati zona din jurul aparatului libera.
18. Purtati intotdeauna ochelari de protectie, protectie pentru urechi, o masca adecvata pentru produsele prelucrate si orice alte echipamente de protectie adecvate in zonele unde este necesar.
19. Acordati cea mai mare atentie tuturor semnelor de precautie, avertizare si pericol aplicate pe aparat.
20. Respectati si asigurati intotdeauna normele de siguranta. In caz de indoieli, consultati din nou acest manual inainte de a lua orice masura.
21. Aparatul trebuie utilizat numai si exclusiv in scopurile pentru care este prevazut, in conformitate cu contractul cu **Raimondi S.p.A.**



NU FOLOSITI APARATUL PENTRU ALTE UTILIZARI DECAT CELE PREVAZUTE IN ACEST MANUAL. NU MANIPULATI ALTE PRODUSE DECAT CELE INDICATE IN MANUAL. NU MARITI VITEZA MASINII PESTE VALOAREA INDICATA IN MANUAL.

Utilizarea necorespunzatoare a aparatului poate pune in pericol personalul implicat in utilizarea sa si poate conduce la deteriorarea aparatului in sine.

Pentru orice problema aparuta pe perioada duratei de viata a aparatului, dar care nu este inclusa in aceasta documentatie tehnica, va fi necesara contactarea serviciului nostru de **Asistenta Tehnica Clienti** pentru a remedia problema cat mai repede posibil.

2.2 Definirea conditiilor de siguranta

In acest manual, vor fi folositi urmatorii termeni cu privire la siguranta:

Zona periculoasa	Orice zona din interiorul si/sau din apropierea aparatului in care prezenta unei persoane expuse constituie un risc pentru siguranta si sanatatea persoanei respective.
Persoana expusa Operator	Orice persoana care se afla in totalitate sau partial intr-o zona periculoasa. persoana desemnata sa instaleze, sa opereze, sa calibreze, sa intretina, sa curete, sa efectueze reparatii, sa transporte componente ale aparatului sau orice alte activitati necesare pentru exploatarea aparatului.
Componenta de siguranta	componenta proiectata special de catre producator si vanduta separat de aparat, cu scopul de a asigura siguranta. In consecinta, dispozitivul a carui functionare defectuoasa pune in pericol siguranta persoanelor expuse va fi considerat o componenta de siguranta.

2.3 Utilizarea corecta a aparatului

Aparatul a fost proiectat si fabricat pentru a taia si nivela (45° taieturi tip jolly) placi ceramice obtinute prin ardere dubla sau singulara, gresie de portelan, marmura, piatra naturala, placi de teracota toscana, aglomerati de ciment.



APARATUL NU POATE FI FOLOSIT PENTRU ALTE UTILIZARI FARA AUTORIZAREA RAIMONDI S.P.A., CARE NU VA FI RESPONSABIL PENTRU DAUNELE DIRECTE SAU INDIRECTE PROVOCATE DE UTILIZAREA NECORESPUNZATOARE A APARATULUI.

Utilizare

Masina este semi-automata, avansarea lamei este determinata de puterea umana si astfel viteza sa de avansare va trebui sa fie proportionala cu duritatea si grosimea materialului care urmeaza sa fie taiat.

Taierea materialelor se face cu lame ascutite si apa, care trebuie sa fie intotdeauna prezenta in rezervor, in cantitatea necesara.



APARATUL NU POATE FI UTILIZAT PENTRU TAIEREA USCATA SI CU LAME INEFICIENTE.

2.4 Caracteristicile aparatului

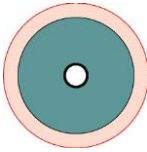
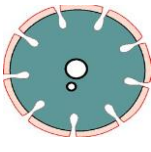
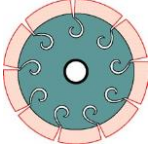
Tipuri de lama pentru utilizare

O serie de lame de taiere, potrivite pentru aparatul ZOE ADV, vor asigura optimizarea activitatii, precum si rezultate bune.

Caracteristici lame:

Diametru exterior	360 mm / 14"
Diametru gaura	25,4 mm / 1"
Directia rotatiei	DREAPTA
Viteza rotatiei	rpm ⁻¹ 2000 ÷ 2400

Tipurile de lame permise sunt precizate mai jos:

LAMA	RECOMANDATA PENTRU
 DISC CONTINUU	Placi ceramice fabricate printr-o singura ardere
 DISC CONTINUU TURBO	Placi ceramice fabricate printr-o singura ardere
 DISC SEGMENTAT	Marmura, placi de teracota, piatra naturala, ciment
 DISC SEGMENTAT SPECIAL	Gresie portelanata



UTILIZAREA ALTOR TIPURI DE LAME DECAT CELE INDICATE ESTE INTERZISA.

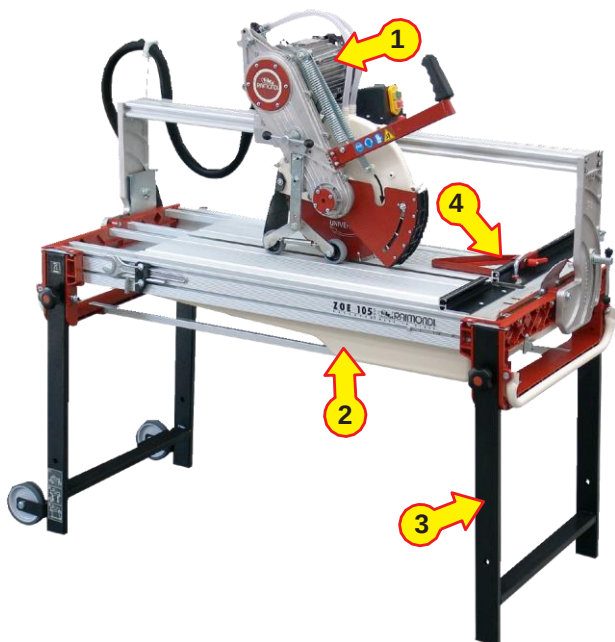
Caracteristicile tehnice ale diferitelor modele

Seria ZOEADV include 3 modele diferite in ceea ce priveste lungimea taieturii. Caracteristicile fiecarui model sunt prezentate mai jos:

Model		ZOE 85 ADV	ZOE105 ADV	ZOE 130 ADV	ZOE 155 ADV
Masa fara incarcatura (transport)	kg	80	84	98	104
	U.S. lb t	177	186	216	229
Masa – in functiune (conducere)	kg	96	101	118	125
	U.S. lb t	212	223	260	275
Masa – in functiune (stationara)	kg	118	122	136	142
	U.S. lb t	260	269	300	313
Capacitate rezervor	Lt	38	38	38	38
	U.S. gal	12	12	12	12
Grosime maxima taiere		120 mm / 4 ³ / ₄ "	120 mm / 4 ³ / ₄ "	120 mm / 4 ³ / ₄ "	120 mm / 4 ³ / ₄ "
Lungime taiere		85 cm / 33 ¹ / ₂ "	105 cm / 41 ³ / ₈ "	130 cm / 51 ³ / ₁₆ "	155 cm / 61 ¹ / ₃₂ "

2.5 Descrierea componentelor

Seria ZOEADV este alcatuita dintr-o serie de componente. Acestea interactioneaza astfel incat functionalitatea este intotdeauna asigurata; componentele identificabile sunt:



1 Motor

Pe care se pozitioneaza panza de taiere. Echipat cu un maner ergonomic pentru uz mai usor pentru operator si conectarea la sursa de alimentare.

2 Racire

Aceasta permite alimentarea constanta cu apa pentru taiere, echipata cu o pompa sumbersibila, rezervor de colectare a apei si un robinet de ajustare.

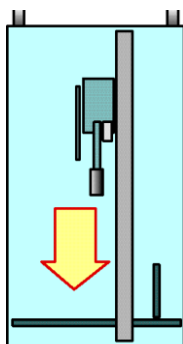
3 Suport

Este partea portanta a masinii, echipata cu picioare telescopice pentru a usura transportul pe autovehicul. O serie de roti, situate pe partea opusa operatorului, permit miscari rapide si usoare in zona de lucru. Este echipat cu banci de aluminiu unde materialul ce urmeaza a fi taiat poate fi sprijinit.

4 Patratul

Alcatuit dintr-o serie de instrumente milimetrice ce determina perpendicularitatea si uniformitatea taieturilor pe materiale.

2.6 Pozitia operatorului



Seria ZOE ADV va fi utilizata de un singur operator, care va trebui sa stea in fata masinii si, prin prinderea manerului ergonomic, va putea face taieturi in conditii de siguranta si fara griji.

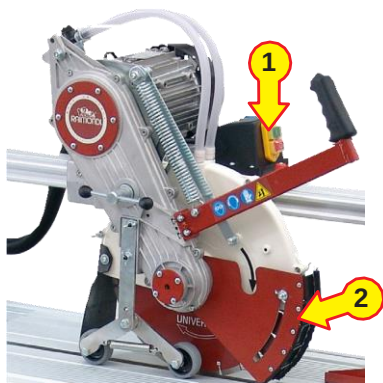
In timpul fazei de lucru, operatorul trebuie sa stea intotdeauna in partea din fata si sa apuce manerul cu o mana, in timp ce cealalta mana tine materialul care urmeaza sa fie taiat peste banca de lucru. Materialul trebuie sa fie intotdeauna sprijinit de patratul din referinta.



PERICOL DE TAIERE
APARATUL TREBUIE PORNIT DOAR CAND OPERATORUL SE AFLA IN POZITIA DE LUCRU.
APARATUL TREBUIE OPRIT LA SFARSITUL FIECAREI OPERATIUNI DE TAIERE. APROPIEREA
MAINILOR DE LAMA DE TAIERE CAND ACEASTA RULEAZA ESTE STRICT INTERZISA.

2.7 Dispozitive de siguranta

Seria ZOE ADV este echipata cu urmatoarele dispozitive de siguranta:



1 Comutator ON/OFF

Acesta permite pornirea si oprirea aparatului. In caz de un potential pericol, aparatul trebuie oprit cu ajutorul comutatorului rosu OFF.

2 Aparatoare stropice

Impiedica apa si resturile, cauzate de taiere, sa ajunga la operator. Perilele aparatoarelor sunt supuse uzurii si vor fi inlocuite la intervale regulate.

Un alt dispozitiv de siguranta este reprezentat de priza electrica, care, in caz de pericol, va trebui sa fie deconectata imediat.



RAIMONDI S.P.A. NU VA FI RESPONSABILA PENTRU DAUNELE CAUZATE DE EJECTIILE REZULTATE DIN INTRETINEREA LIMITATA, MODIFICAREA APARATOARELOR, SAU POZITIA ERONATA A OPERATORULUI (A SE VEDEA IMAGINEA CARE ARATA POZITIA OPERATORULUI).

2.8 Continut aparat

Seria ZOE ADV contine urmatoarele:

1. Cheie hexagonala de 30 mm.
2. Surub cap soclu de 10 mm.
3. Manual de Utilizare si Intretinere in limba relevanta.

2.9 Nivelul de zgomot

Aparatul a fost proiectat si fabricat astfel incat sa reduca la sursa nivelul de zgomot al masinii.

Evident, presiunea sunetului variaza in functie de tipul de lama, starea de uzura si materialul care urmeaza sa fie taiat; prin urmare, am facut o serie de masuratori folosind diferite tipuri de lame si materiale diferite, atat in interior cat si in aer liber.

Masuratorile efectuate in pozitia operatorului pe o masina similara au furnizat urmatoarele valori, in cazul in

care: Nivelul de presiune acustica continua echivalent ponderata A1 [LAeq = dB(A)] Masuratori in aer liber

Tip lama		Tip material				
		Goala	Dubla-ardere	Portelan	Caramida	Piatra
	Continuous	68,8	88,3	93,0	87,9	88,8
	Segmentat	83,1	101,1	106,2	103,7	102,3
	Segmentat special	71,9	89,8	96,0	92,4	94,8

Nivelul de presiune acustica continua echivalent ponderata A1 [LAeq = dB(A)] Masuratori in interior

Tip lama		Tip material				
		Goala	Dubla-ardere	Portelan	Caramida	Piatra
	Continuu	75,5	96,7	97,5	88,7	95,8

Nivelul de presiune acustica continua echivalent ponderata C1 [Lpc = dB(C)] Masuratori in aer liber

Tip lama		Tip material				
		Goala	Dubla-ardere	Portelan	Caramida	Piatra
	Continuu	71,6	91,8	96,7	91,4	92,4
	Segmentat	86,4	105,1	110,4	107,8	106,4
	Segmentat special	74,8	93,4	99,8	96,1	98,6

Conditile pentru masuratorile in interior sunt:

Marime cladire:

lungime	8 m (26')
grosime	5 m (16')
inaltime	3 m (10')

Tipul spatiilor:

podea	beton finisat
strat acoperire	placaj
pereti	zidarie cu sticla laterala

Instrument folosit Bruel & Kjaer mod. 2221 class 1

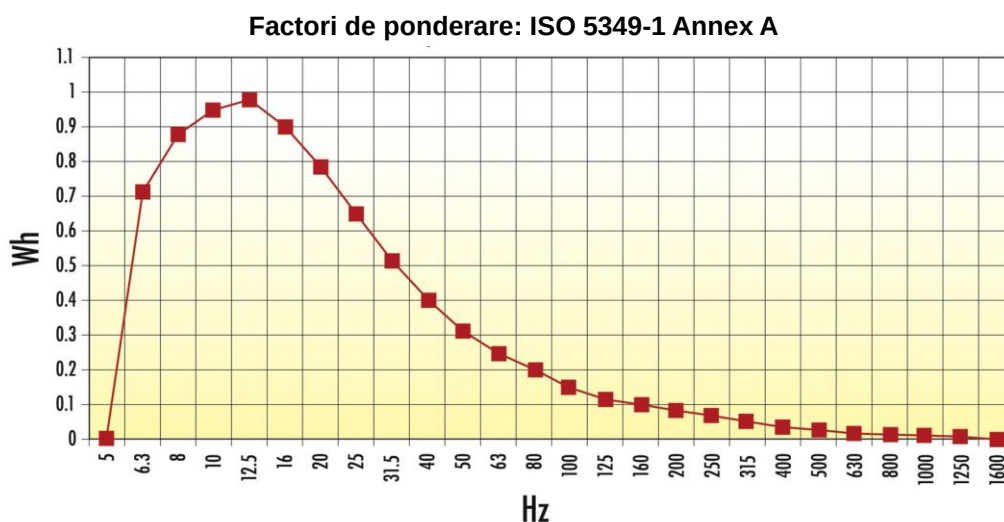
Referinta standard DIN 45635

Utilizarea aparatului este permisa numai cu conditia sa se asigure o protectie auditiva adecvata. Prin urmare, angajatorul pune la dispozitia operatorilor, in mod obligatoriu, echipamente de protectie personala (casti de protectie, dopuri).

2.10 Vibratii

eterminarea nivelului de vibratie generat de echipament - $A_{(w)sum}$

Amplourea tensiunilor vibratoare generate de echipament trebuie sa fie caracterizata, pentru fiecare conditie de expunere, in termeni de "acceleratie ponderata in functie de frecventa echivalenta" $A(W)m/s^2$. Acceleratia echivalenta, care este de preferinta exprimata (*) in unitati de masura S.I. (metri pe secunda patrat - m/s^2), trebuie cuantificata pentru fiecare maner de-a lungul a trei directii standardizate X,Y si Z, prin aplicarea frecventei ponderate prevazute de standard (WH), care indica sensibilitatea maxima a sistemului mana-brat la stimuli vibratorii cu o frecventa cuprinsa intre 5.6 si 1400 Hz. Un astfel de interval se dovedeste a fi delimitat de frecventele nominale ale benzii de octava 8 si 1000 Hz (incluse) sau de benzile de octava de o treime cu frecventa nominala cuprinsa intre 6,3 Hz si 1250 Hz (inclusiv).



(*) Scala de decibeli logaritmici (dB ref. 10-6 m/s^2) este de asemenea utilizata frecvent

Cele trei rezultate axiale trebuie sa fie insumate sectorial pentru a obtine acceleratia ponderata totala:

$$A_{(w)sum} = \sqrt{a_{wx}^2 + a_{wy}^2 + a_{wz}^2}$$

Cele trei directii standardizate se refera la un sistem biodinamic de coordonate, avand originea lor legata de varful celui de-al treilea os metacarpian si de axa Z, determinata de axa longitudinala a acestui os, axa X traverseaza palma, in timp ce axa Y este ortogonală cu cele doua anterioare.

Pe baza masuratorilor efectuate printr-o simulare operativa in sala de testare a societatii RAIMONDI S.p.A. conforma cu standardul UNI EN ISO 5349-1:2004, valorile recuperate sunt urmatoarele:

Determinarea nivelului de vibratii generate de aparat

- Piatra de porfir taiere 4 segmente	$A_{(w)sum}$ 0,2734 m/s^2 .
- Taiere caramida goala	$A_{(w)sum}$ 0,2916 m/s^2 .
- Taiere ciment	$A_{(w)sum}$ 0,2915 m/s^2 .

DOCUMENTELE DE TESTARE SI CERTIFICATELE INSTRUMENTELOR SUNT DETINUTE DE SOCIETATEA RAIMONDI S.P.A. SI SUNT PASTRATE LA DISPOZITIA AUTORITATILOR DE CONTROL RELEVANTE.

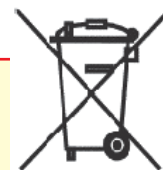
2.11 Dezafectare si casare

Producatorul estimeaza o viata de 15.000 de ore de functionare in conditii normale de utilizare. La sfarsitul ciclului de viata, societatea care utilizeaza masina trebuie sa se ocupe de casarea masinii in conformitate cu legislatia in vigoare, in primul rand avand in vedere golirea fluidelor lubrifiante si curatarea generala a diferitelor elemente si, ulterior, separarea pieselor care alcatuiesc masina.

Dupa demontarea masinii in conformitate cu procedura anterioara de demontare, diferitele materiale se separa in conformitate cu legislatia tarii in care masina trebuie casata. Aparatul nu contine componente sau substante daunatoare care necesita proceduri speciale de inlaturare.



IN TIMPUL PROCESULUI DE CASARE, ESTE NECESARA RESPECTAREA LEGISLATIEI IN VIGOARE DIN TARA. POLUANTII, CUM AR FI ULEIURILE SI SOLVENTII, SE DEPOZITEAZA EXCLUSIV IN BUTOAIE METALICE.



2.12 CE Declaratia Fabricantului - ROHS/RAEE

DIRECTIVA (UE) 2015/863 (Directiva RoHS III) a Parlamentului European si a Consiliului din 15 Martie 2015 privind restrictionarea utilizarii anumitor substante periculoase in echipamentele electrice si electronice.

DIRECTIVA 2002/96/CE (Directiva WEEE)) a Parlamentului European si a Consiliului din 27 Ianuarie 2003 privind deseurile de echipamente electrice si electronice.

Cu referire la Directivele in cauza, si in special la ANEXELE "I A" and "I B" din Directiva 2002/96/CE, RAIMONDI S.p.A., declara ca produsul sau.

NU SE INCADREAZA IN DOMENIUL DE APLICARE A DIRECTIVEI (UE) 2015/863

Substantele restrictionate mentionate la Articolul 4(1) si valorile concentratiei maxime tolerate in greutate in materiale omogene:

Plumb (0,1 %)
Mercur (0,1 %)
Cadmium (0,01 %)
Crom hexavalent (0,1 %)
Bifenili polibromati (PBB) (0,1 %)
Difenileteri polibromati (PBDE) (0,1 %)
Bis (2-etilhexil) ftalat (DEHP) (0.1%)
Butilftalat (BBP) (0.1%)
Dibutilftalat (DBP) (0.1%)
Diisobutilftalat (DIBP) (0.1%)

Materiile prime utilizate de RAIMONDI S.p.A. in componentele sale, se incadreaza in limitele SCUTIRILOR. Toate tratamentele de suprafata si materialele plastice din produsele RAIMONDI S.p.A. nu contin substantele interzise enumerate in Directiva (UE) 2015/863.

DECLARATIA FABRICANTULUI CE - REACH

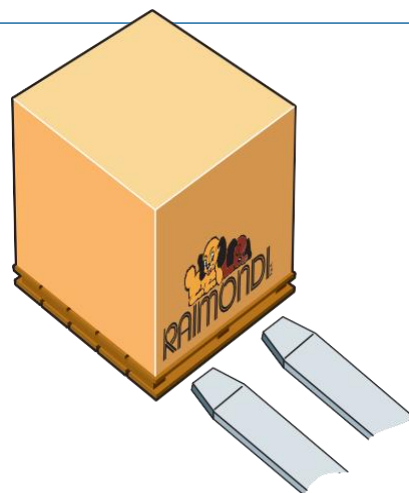
REGULAMENTUL (CE) N. 1907/2006 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN SI AL CONSILIULUI din 18 decembrie 2006 privind inregistrarea, evaluarea, autorizarea si restrictionarea substantelor chimice (REACH).

Cu referire la directiva mentionata mai sus, RAIMONDI S.p.A., declara ca produsele pe care le comercializeaza au fost preinregistrate de furnizorii nostri la 1 decembrie 2008.

Prin prezenta va informam, de asemenea, ca produsele RAIMONDI S.p.A., nu contin initial niciun SVHC (Substante de mare risc) care sa depaseasca 0,1%.

3.1 Ambalajul si transportarea

Transportul se efectueaza cu ajutorul unui stivuior, introducand furcile in scaunele specifice ale paletului. Utilizati un camion de ridicare cu o capacitate adecvata (>200 Kg).



3.2 Manipularea manuala

Manipulare manuala

Pentru manipulare utilizati manerul de transport, exploatand efectul parghiei, prevazut in mod specific in acest scop, situat pe partea din fata a masinii si pe rotile din partea din spate.



ASIGURATI-VA CA UNITATEA MOTORULUI A FOST POZITIONATA SI FIXATA LA STATIA DE LIMITARE IN SPATE CU STOPUL SPECIFIC.



Ridicarea

Doua persoane sunt necesare pentru a ridica aparatul. Pentru a-l ridica, apucati partile din fata si din spate ale masinii.



ASIGURATI-VA CA UNITATEA MOTORULUI A FOST FIXATA CORECT IN CENTRUL BAREI CU STOPUL SPECIFIC.



SUNT NECESARE DOUA PERSOANE PENTRU EFECTUAREA OPERATIUNILOR DE TRANSPORTARE SI ASAMBLARE.



În cazul în care mașina trebuie depozitată în timpul perioadelor de inactivitate, acesta trebuie păstrat în spații acoperite, astfel încât aparatul să poată fi protejat de condițiile meteorologice nefavorabile și nu trebuie să fie supus substanțelor chimice agresive.

Înainte de depozitarea aparatului, se recomandă deconectarea de la rețeaua de alimentare și descărcarea rezervorului de apă de răcire. Aparatul trebuie păstrat într-un loc cu o temperatură adecvată (de la +10° C până la +70° C) / (de la 50° F până la 158° F).

3.3 Sursa de alimentare

Mașina de ferastrău "ZOE" trebuie conectată la tensiunea corespunzătoare valorii indicate pe eticheta "DATE TEHNICE". Mașina trebuie conectată la o linie numai cu un cablu de împământare eficient. În caz de Îndoială, nu conectați aparatul. Conectați aparatul la o priză 16A.



UTILIZAREA CABLURILOR DE LEGATURA EXCESIV DE LUNGI SAU ALIMENTAREA CU GENERATOARE DE CURENT, POATE DUCE LA URMATOARELE PROBLEME:

1. **PORNIREA LENTA A MOTORULUI SI INTERVENTIA ASUPRA DISPOZITIVELOR DE SIGURANTA;**
2. **SUPRAINCALZIREA MOTORULUI SI CADERI DE TENSIUNE;**
3. **COMUTATORUL ON-OFF NU FUNCTIONEAZA.**



ÎN CAZUL ÎN CARE APARATUL ESTE CONECTAT LA REȚEAUA ELECTRICĂ CU AJUTORUL UNUI CABLU DE LEGATURĂ, ACESTA TREBUIE SĂ AIBĂ URMĂTOARELE CARACTERISTICI:

1. **LUNGIMEA MAXIMĂ DE 10 METRI (33');**
2. **SĂ CONTINĂ O SECȚIUNE ADECVATĂ PENTRU SARCINĂ;**
3. **SĂ FIE COMPLET NEÎNCOLITĂ.**

Aparatele "ZOE" trebuie să fie conectate la o rețea de alimentare echipată cu comutator diferențial sau transformator de izolație din clasa II și să corespundă reglementărilor tehnice ale țării de destinație.



PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ A DISJUNCTOARELOR REZIDUALE DE CURENT, NU UITĂȚI SĂ VERIFICAȚI EFICIENȚA ACESTORA CU AJUTORUL BUTONULUI DE ÎNCERCARE PLASAT PE PARTEA DIN FATA A DISPOZITIVULUI.

3.4 Asamblarea aparatului

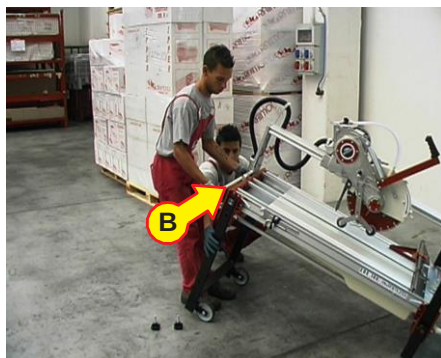


PENTRU ACEASTA OPERATIUNE, PURTATI MANUSI SI INCALTAMINE DE PROTECTIE.

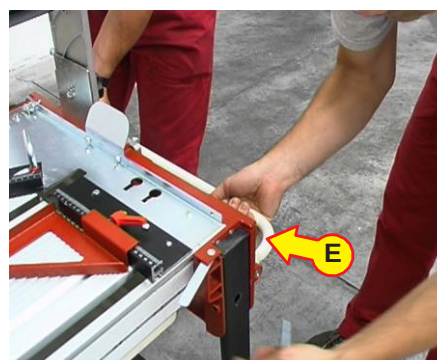
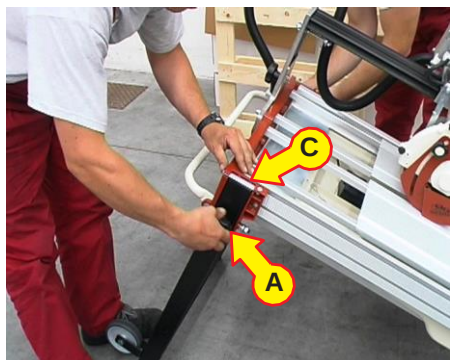
Scoateti aparatul din palet si asigurati-va ca nu exista piese sparte sau deteriorate.



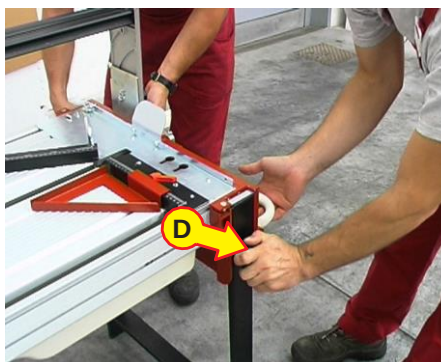
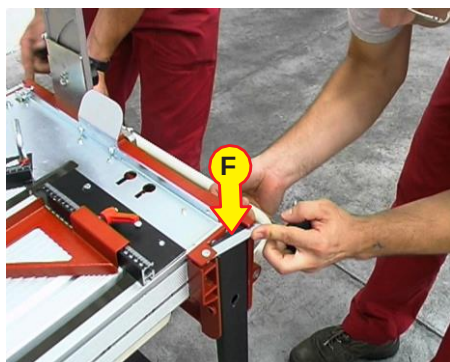
VERIFICATI DACA GRUPUL MOTORULUI A FOST FIXAT CORECT.



Eliberati piciorul din spate desuruband complet butoanele de fixare a piciorului (A). Mergeti in partea din spate a masinii si, cu ajutorul manerului (B), ridicati masina pana cand piciorul a iesit complet din cadru. Rotiti piciorul cu 180°, astfel incat rotile sa fie intoarse spre exterior si sa le puneti inapoi in cadru. Sunt necesare doua persoane pentru efectuarea acestei operatiuni.



Coborati incet aparatul pana cand piciorul se sprijina pe bara de siguranta (C) inchisa anterior si insurubati ferm butoanele de fixare a piciorului (A). Mergeti in partea din fata a masinii si desurubati complet butoanele de fixare a picioarelor (D).



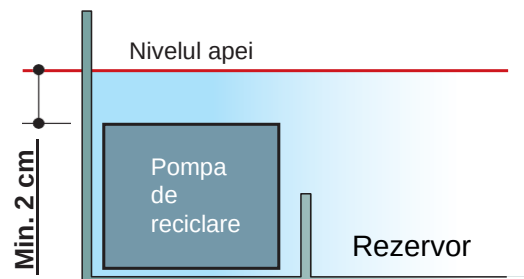
Prindeti manerul (E) si ridicati masina pana cand pot fi introduse cele doua bare de siguranta (F). Coborati aparatul pana cand piciorul atinge barele de siguranta (F). Insurubati ferm manerele de fixare a piciorului (D).

3.4.1 Umplerea rezervorului



INAINTE DE EFECTUAREA OPERATIUNII , ASIGURATI-VA CA APARATUL NU ESTE CONECTAT LA RETEAUA ELECTRICA.

Dupa inchiderea orificiului de scurgere cu dopul specific, turnati apa rece si curata in rezervor pana cand s-a atins un nivel de 2 cm deasupra pompei de reciclare.



4.1 Operatiuni preliminare inainte de taiere

Aparatul este echipat cu un dispozitiv, situat langa lama, definit ca dispozitiv de presare (A).



THE MAXIMUM CUT THICKNESS USING THIS DEVICE IS 20 mm.



INAINTE DE POZITIONARE PENTRU TAIEREA TIP JOLLY LA 45°, SCOATETI DISPOZITIVUL DE PRESARE

4.1.1 Aparatoarea exterioara a lamei de disc diamantat

Protectia externa (B) se pozitioneaza in raport cu grosimea materialului care urmeaza sa fie taiat.



Distanța fata de masa de lucru nu trebuie sa fie mai mica de 35 mm.

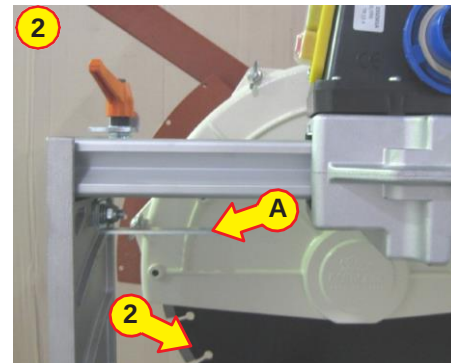
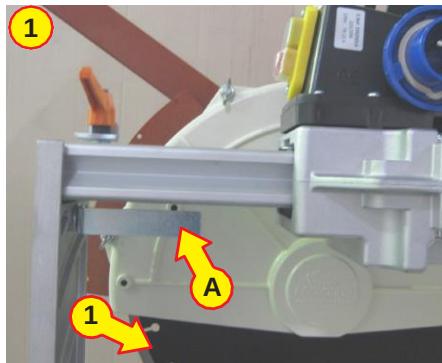


4.1.2 Opritor limitator taiere

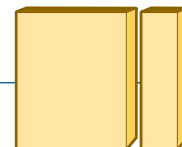


REAJUSTATI APARATUL ORI DE CATE ORI INLOCUITI PANZA DE TAIERE.

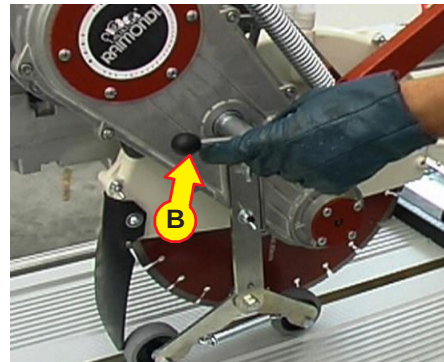
Înainte de a începe tăierea, așezați opritorul de limita al tăieturii (A) în poziția (1) dacă pe aparat este asamblată lama de Ø360 mm (B), poziția (2) dacă este asamblată o lama de Ø300 mm (C).



4.2 Taierea



ÎNAINTEA TĂIERII, ASIGURAȚI-VA CA BUTONUL DE BLOCARE ÎN POZITIE VERTICALĂ (A) ȘI BUTONUL DE BLOCARE A RIDICĂRII (B) AU FOST ÎNSURUBATE PÂNĂ LA SFÂRȘITUL CURSEI ȘI CA LINIA DE TĂIERE/ALINIERE A PATRATULUI ESTE CUPRINS ÎN INTERVALUL DE TOLERANȚĂ $\pm 1,5$ MM (1/16") PE METRU.



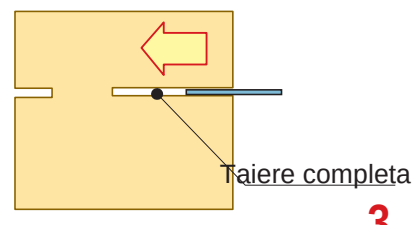
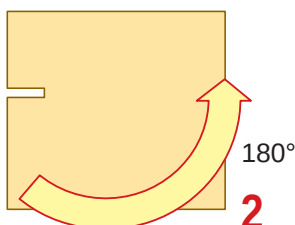
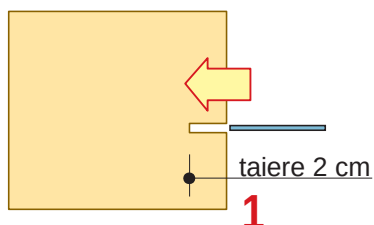
În timpul tăierii, viteza de avans trebuie să fie proporțională cu duritatea și grosimea materialului care urmează să fie tăiat, pentru a evita flexura sau denaturarea lamei și supraincercarea motorului.



ÎN CAZUL TĂIERII MATERIALELOR GROASE, ESTE RECOMANDABIL CA TĂIEREA SĂ SE FACĂ ÎN MAI MULTE TRECERI ÎN FUNCȚIE DE DURITATEA MATERIALULUI

Apăsați comutatorul de pornire, așteptați până când apa de răcire a lamei de diamant a ieșit. Începeți să tăiați încet apropiindu-vă de lama de diamant și de materialul care urmează să fie tăiat. În timpul tăierii mențineți o viteză avansată constantă, încetînd spre finalul procesului de tăiere.

În caz de rupere a părții de capăt a plăcii (ultimul centimetru) ascuțiți lama de diamant folosind piatra de șlefuire. Dacă problema nu s-a rezolvat, încercați următoarea sugestie: faceți o tăietură de aproximativ 2 cm (25/32 ") pe o parte a plăcii, întoarceți placa, și faceți o tăietură până când atingeți la dimensiunea făcută anterior de 2 cm.

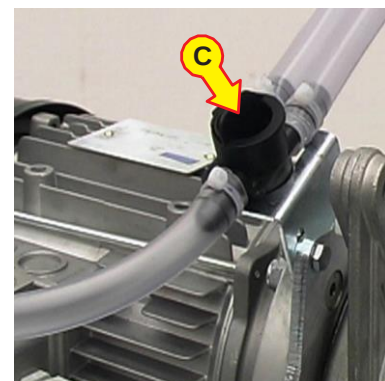




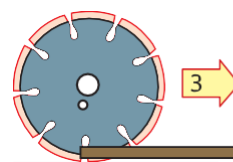
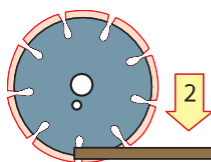
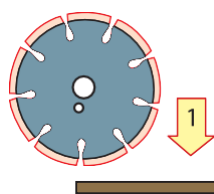
IN TIMPUL OPERATIUNII DE TAIERE, RESPECTATI INSTRUCTIUNILE DE LA PUNCTUL "POZITIA OPERATORULUI".

VERIFICATI DACA APA DIN REZERVOR ESTE CURATA, UMPLETI INTR-O CANTITATE ASTFEL INCAT POMPA SA FIE COMPLET SCUFUNDATA – A SE VEDEA PUNCTUL "CURATAREA REZERVORULUI". APA TULBURE POATE PROVOCA FUNCTIONAREA DEFECTUOASA SAU RUPEREA POMPEI.

ACTIONATI ASUPRA ROBINETULUI SPECIFIC (C) PENTRU A SETA FLUXUL CORECT DE APA PE LAMA..



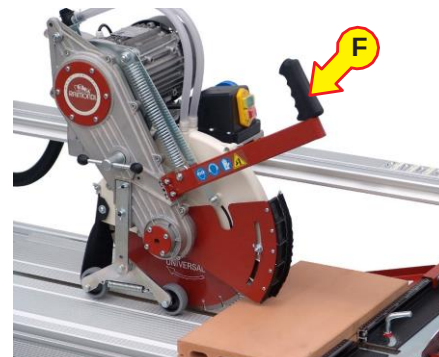
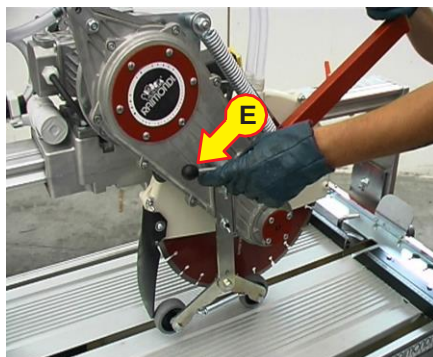
Lungimea maxima a taieturii poate fi obtinuta dupa cum urmeaza:



1. Aduceti grupul motorului la inceputul taieturii si la pozitia maxima de ridicare.
2. Penetrati materialul de sus, ca atunci cand utilizati o masina de taiat
3. Cand pozitia joasa a fost atinsa, avansati cu lama pentru a realiza o taiere completa.

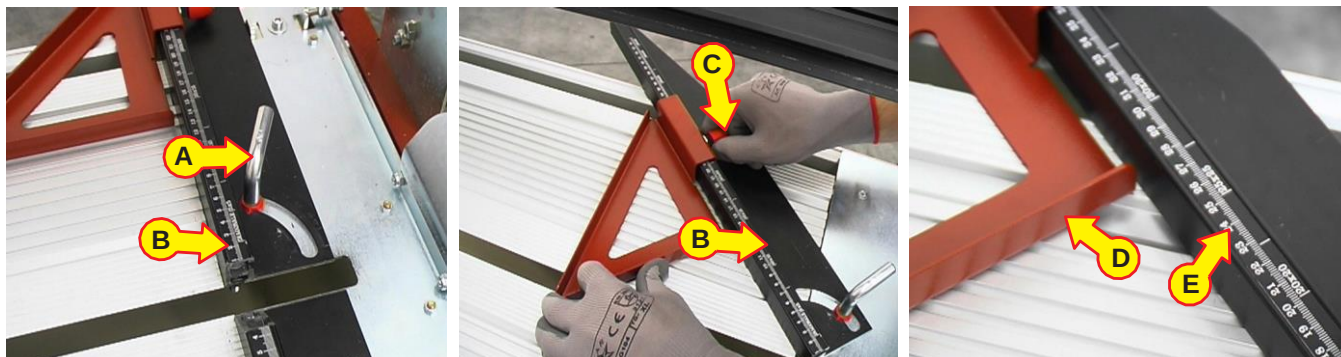
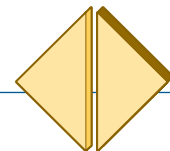
		Taietura	Taietura masinii
ZOE 155 ADV	marime placi	0-140	140-155
ZOE 130 ADV	marime placi	0-115	115-130
ZOE 105 ADV	marime placi	0-90	90-105
ZOE 85 ADV	marime placi	0-70	70-85

Respectati urmatoarele cerinte:



eliberati grupul motor prin slabirea manerului (E), astfel incat panza sa fie in pozitia de sus maxima si aduceti-o la inceputul taierii. Asezati piesa care urmeaza sa fie taiata pe bancul de lucru, apasati comutatorul de pornire, asteptati ca apa de racire sa ajunga la panza de taiere. Coborati incet grupul de motoare cu ajutorul manerului (F) astfel incat panza sa intre in material, blocati grupul de motoare strangand manerul (E). Avansati cu panza pentru a finaliza operatiunea de taiere.

4.3 Taierea diagonală



Slabiti parghia (A) și poziționați patrutul (B) la un unghi de 45° grade, strângeți parghia (A).

Slabiti parghia (C) și poziționați triunghiul (D) așa cum este indicat de marcajul de pe bara milimetrică (diagonală) plasată pe patrat (E).

Pastrand lama deasupra suprafeței plăcii, lasați grupul motorului să alunece și finisați, variind înclinarea patrutului (B), poziționând acesta astfel încât lama la începutul și sfârșitul tăieturii să se potrivească cu varfurile tăieturii. După ce acest lucru a fost realizat, strângeți complet parghia (A), așezați triunghiul (D) aproape de marginea plăcii și strângeți complet parghia (C).

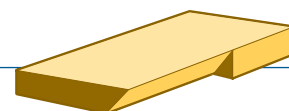


IN CAZUL TAIETURILOR CU INCLINATII ALTELE DECAT 90° SI 45°, LINIA DE TAIERE SE TRASEAZA PE PLACA.

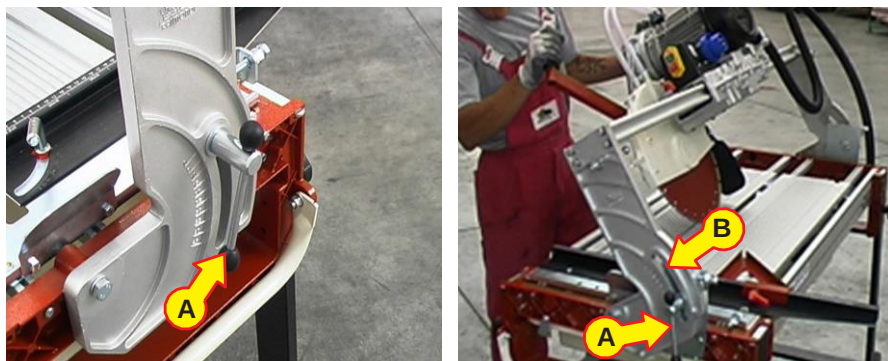
CU MOTORUL OPRIT, ASEZATI PLACA PE BANCA MASINII, LASATI LAMA SA ALUNECE PESTE, ASIGURANDU-VA CA LINIA DE TAIERE SE POTRIVESTE CU LINIA DESENATA ANTERIOR PE PLACA.

APROPIATI TRIUNghiUL (D) DE MARGINEA PLACII SI BLOCATI-L PRIN STRANGERE PARGHIEI (C).

4.4 Taieturi tip jolly de 45°



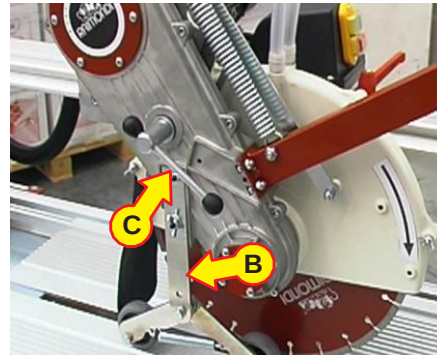
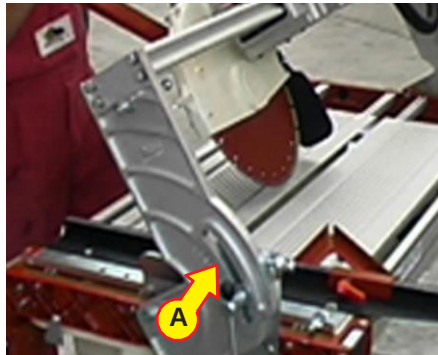
ADUCETI GRUPUL MOTORULUI IN POZITIA MAXIMA DE RIDICARE.



Slabiti butoanele de blocare din poziția verticală (A) (fata și spate), înclinați bara glisantă (B) până la sfârșitul cursei și blocați-o prin înșurubarea fermei a butoanelor de blocare în poziția verticală (A).



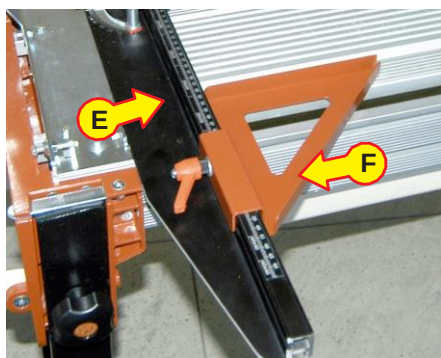
INAINTE DE POZITIONARE PENTRU TAIEREA TIP JOLLY LA 45°, SCOATETI DISPOZITIVUL DE PRESARE (B) SI MONTATI APARATOAREA LAMEI.



Coborati capul motorului (D), astfel incat janta cu lama diamantata sa fie la aceeasi inaltime cu masa de lucru si fixati prin strangerea completa a manerului (C).



INAINTE DE A FACE TAIETURI, ASIGURATI-VA CA BUTOANELE DE BLOCARE IN POZITIE VERTICALA (A) SI BUTOANELE DE BLOCARE A RIDICARII MOTORULUI (C) AU FOST INSURUBATE COMPLET..



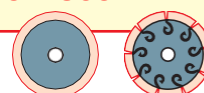
Plasati placa cu partea glazurata intoarsa in sus pe masa de lucru, asigurandu-va ca este perfect rezemata pe patrat (E). Verificati daca lama de diamant este la nivelul glazurii. Apropiati triunghiul (F) spre placa si blocati-l cu ajutorul parghiei.

Faceti o taietura tip jolly de 2/3 cm (25/32") / (1 11/64") pentru a verifica daca este la nivelul glazurii, in caz de nevoie, dupa ce slabit parghia de blocare a triunghiului (F) potriviti pozitionarea placii. Dupa ce s-a realizat pozitionarea dorita, apropiati triunghiul (F) si blocati-l prin strangerea parghiei.

Pentru a efectua corect taietura tip jolly, lama trebuie ascutita corespunzator, deoarece o lama insuficient ascutita s-ar indoi, fara a permite mentinerea liniei de taiere la aceeasi inaltime a glazurii. In caz de rupere a partii de capat a placii, ascutiti lama facand taieturi cu piatra de slefuire.

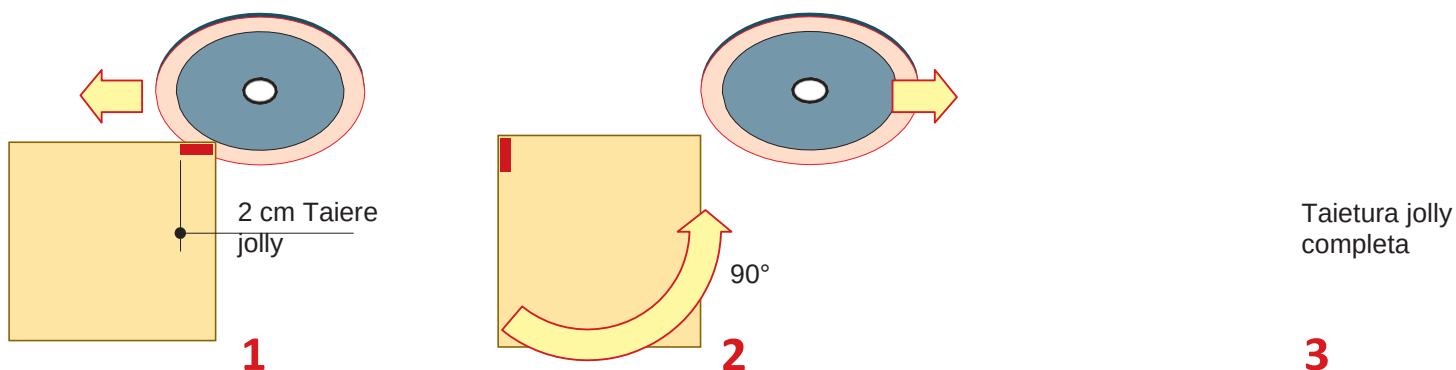


PENTRU TAIETURI JOLLY LA 45°, UTILIZATI EXCLUSIV DISCURI CONTINUE SAU DISCURI DIAMANTATE SEGMENTATE.



Daca problema nu s-a rezolvat, incercati urmatoarea sugestie:

Faceti o taietura tip jolly de 2 cm **(1)** pe partea ortogonala a laturii pentru "taierea tip jolly". Intoarceti placa la 90° **(2)**. Realizati taierea tip jolly pe partea dorita **(3)**.



4.5 Ascutirea lamei diamantate

Cand observati ca in timpul operatiunilor de taierie lama scoate "scantei", sau ca la sfarsitul operatiunii de taierie capatul placilor este "rupt" si ca avansarea se realizeaza cu prea mult efort, lama va trebuie sa fie slefuita facand taieturi repetate pe piatra de slefuire.



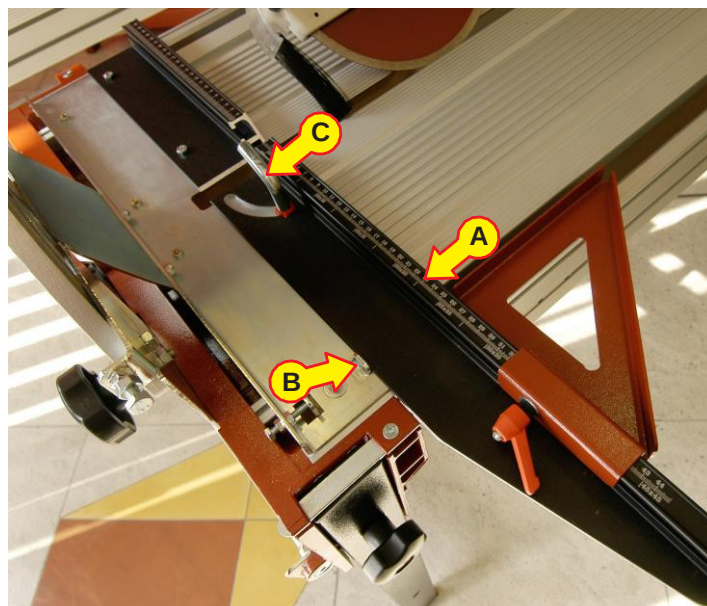
4.6 Ajustarea patratului

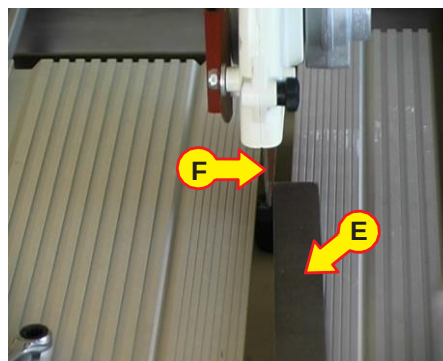
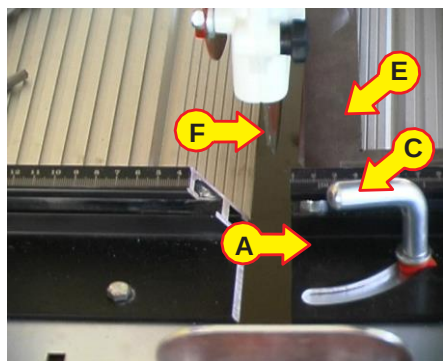


INAINTE DE EFECTUAREA OPERATIUNII , ASIGURATI-VA CA APARATUL NU ESTE CONECTAT LA RETEAUA ELECTRICA.



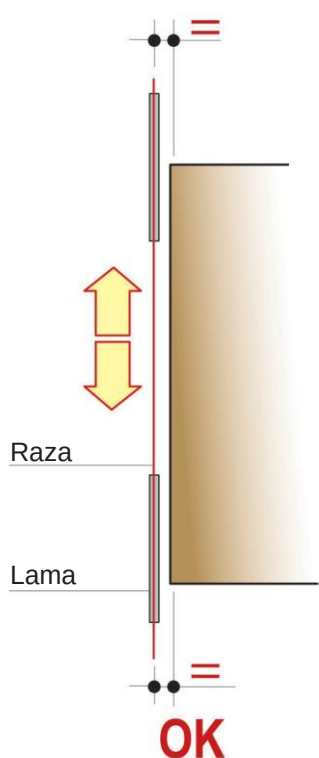
ASIGURATI-VA CA PATRATUL (A) ESTE CURAT SI ESTE IN CONTACT CU STOPUL (B) SI CA PARGHIA (C) ESTE BLOCATA.



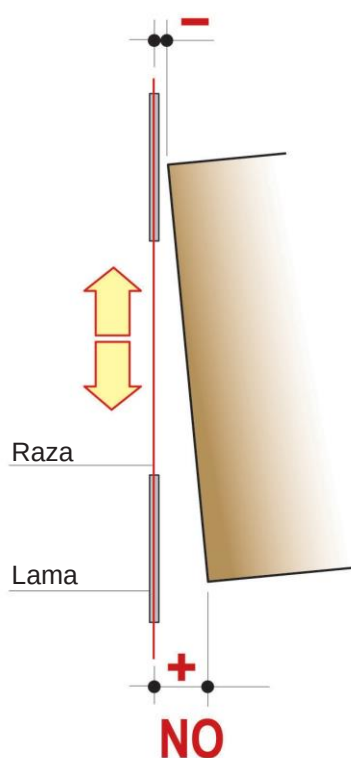


Aduceți grupul motorului la capatul poziției de tăiere, înclinați patratul de verificare (E) pe patratul pivotant (A).

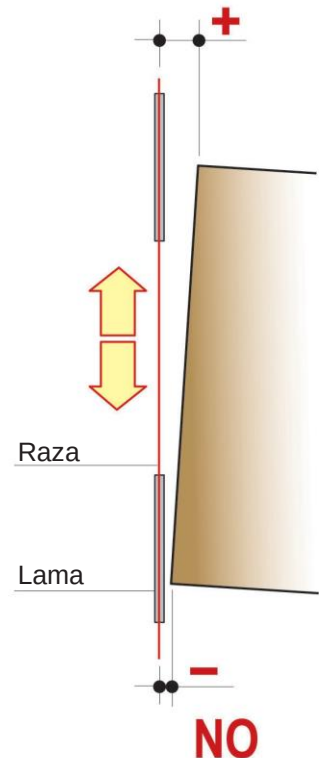
Poziționați patratul de verificare până când atinge ușor lama (F), și lăsați motorul să se gliseze, verificând dacă lama urmează patratul (E).



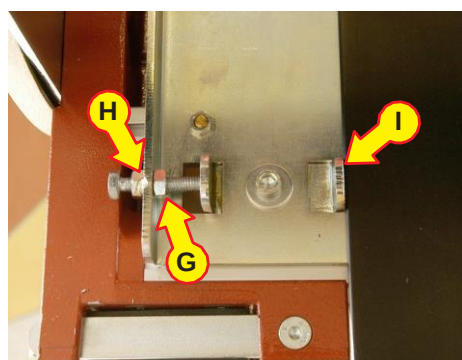
(A)



(A) Desurubare stop



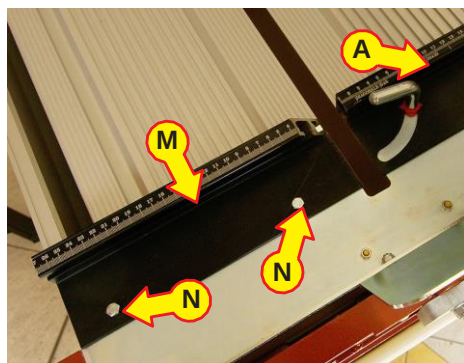
(A) Insurubare stop



Pentru ajustarea patratului, este necesar să:

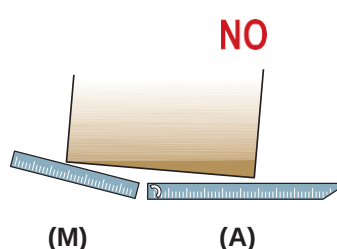
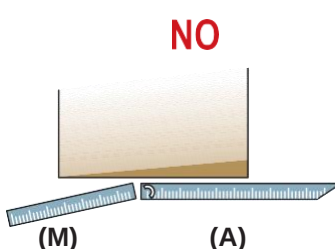
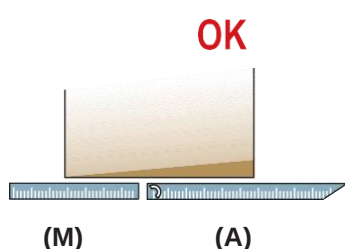
Slăbiți șurubul (G) și parghia (C), reglați patratul cu ajutorul șurubului de reglare (H), fixați patratul (A) pe suportul de reglare (I) cu ajutorul unei plăci sau al patratului de verificare.

4.6.1 Aliniamentul suportului

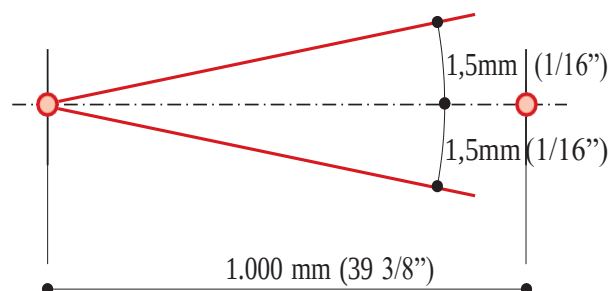


Slabiti suruburile de fixare (N) ale suportului (M), sprijiniti un sau o placa pe patratul pivotant (A) ajustat anterior.

Faceti ca suportul (M) sa adere la echer sau la placa si strangeti complet suruburile de fixare (N).

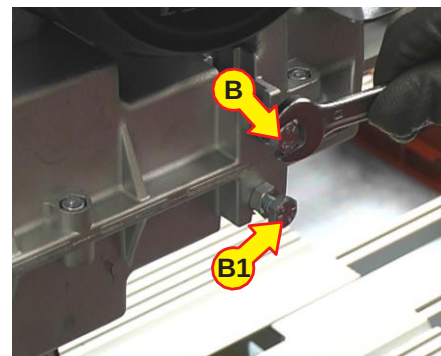
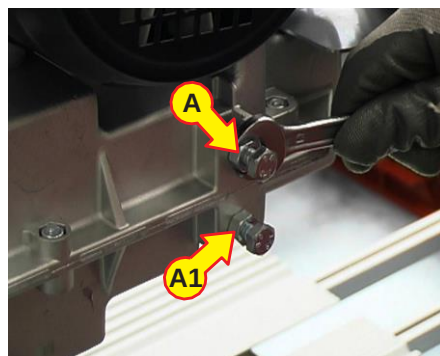
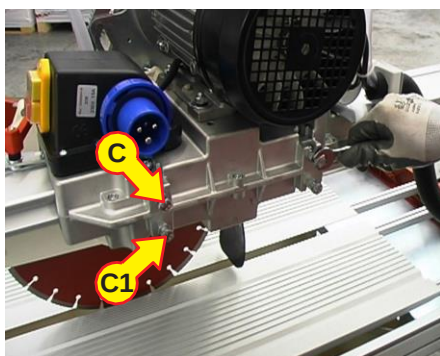


ABATERILE DE $\pm 1,5$ mm ($1/16''$) PE METRU SE INCADREAZA IN INTERVALUL DE TOLERANTA AL APARATULUI.



4.7 Ajustarea dispozitivului glisant

In cazul in care se detecteaza o patinare excesiva a grupului motor, respectati urmatoarele:



Slabiti cele 4 piulite de oprire (A-A1) cu cheia hexagonala de 13 mm. Eliminati patinarea prin insurubarea suruburilor (B-B1). Atentie: suruburile (B-B1) se strang cu aceeasi presiune. Repetati aceeasi operatiune pe suruburi (C-C1). Odata ce patinarea a fost eliminata, insurubati din nou cele 4 piulite stop (A-A1).

Glisati unitatea motorului pentru a verifica reglarea corecta.

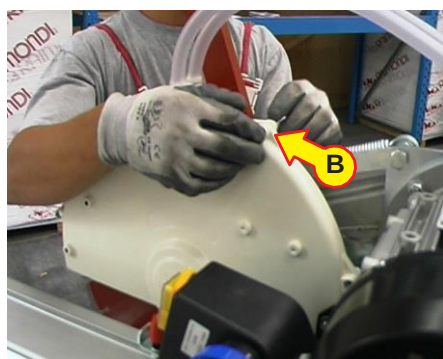
5.1 Inlocuirea lamei



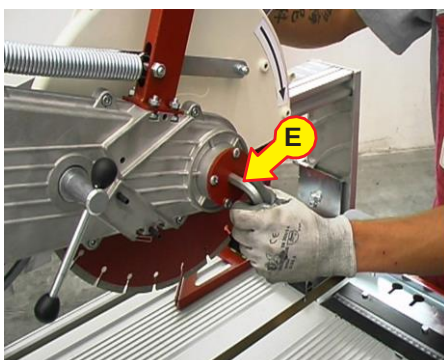
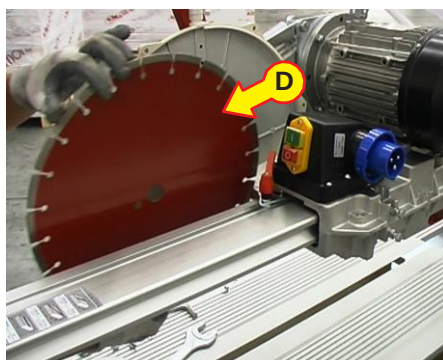
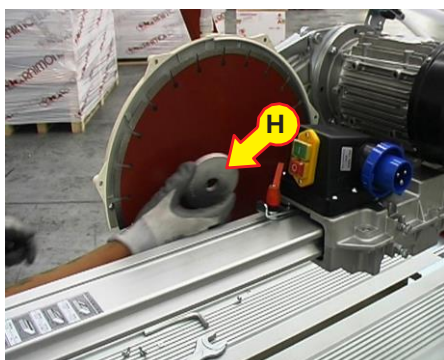
PENTRU EFECTUAREA ACESTEI OPERATIUNI, PURTATI MANUSI DE PROTECTIE.



INAINTE DE EFECTUAREA OPERATIUNII, ASIGURATI-VA CA APARATUL NU ESTE CONECTAT LA RETEAUA ELECTRICA.

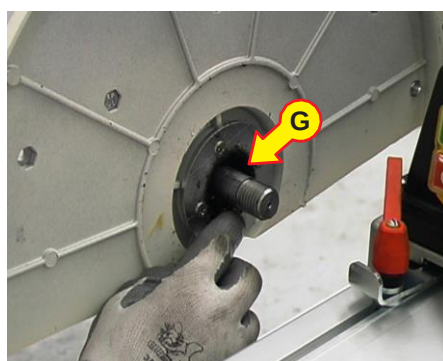


Pentru a inlocui lama, desurubati mai intai piulitele aripii (A); apoi aduceti panza in pozitia de inaltime maxima si scoateti protectia panzei (B) desuruband piulitele ramase. Introduceti surubul capului soclului de 10 mm (E) in carcasa specifica, cu cheia hexagonala de 30 mm, desurubata in sens invers acelor de ceasornic piulitele de blocare a panzei (C).



Scoateti flansa (H) lamei, extrageti lama uzata (D), asamblati noua lama, potriviti sagetile care indica directia de rotatie gravata pe lama si pe capacul acesteia. Reasamblati flansa (H) de retinere a lamei. Introduceti surubul de cap de 10 mm in scaunul situat pe arborele flanse, cu cheia hexagonala de 30 mm, insurubati piulita de oprire a lamei in sensul acelor de ceasornic.

Rotiti manual lama pentru verificarea si asigurarea asamblarii corecte. Lama se va intoarce fara frecare sau frictiune.



ATENTIE

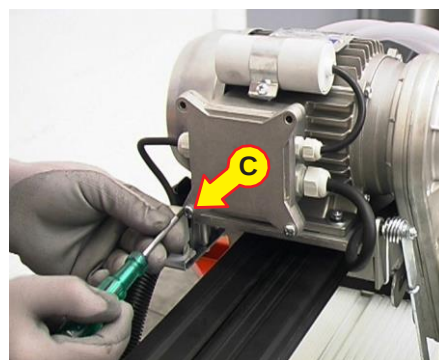
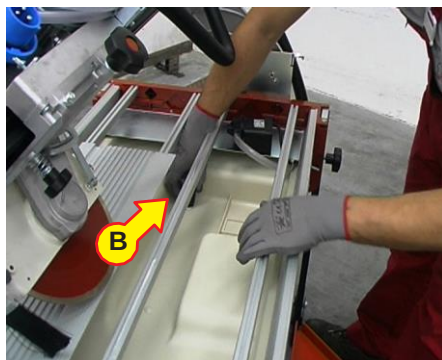
DACA ORIFICIUL DE CENTRARE A LAMEI INCLUDE UN INEL ADAPTOR, LA INTRODUCEREA IN FLANSA LAMEI, ASIGURATI-VA CA ACESTA RAMANE IN POZITIA CORECTA.

Pentru o functionare corecta si o durata lunga de viata a arborelui lamei, odata ce lama a fost dezasamblata, este recomandat sa extrageti flansa lamei (F) si sa ungeti rulmentul (G).

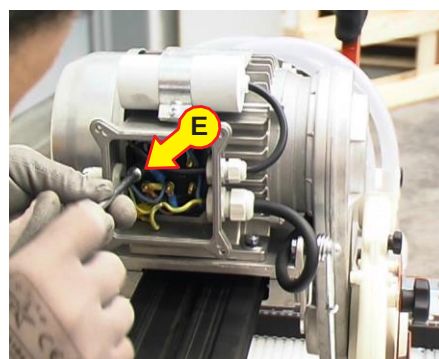
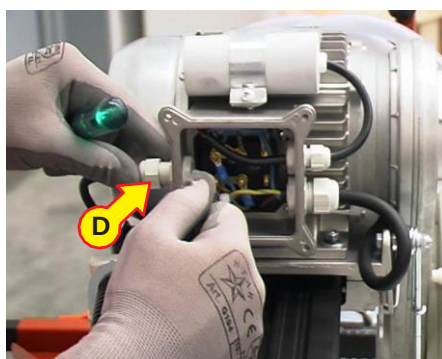
5.2 Inlocuirea pompei de reciclare



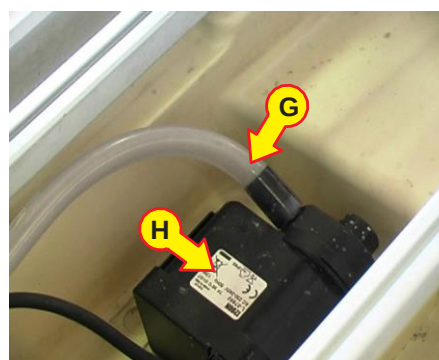
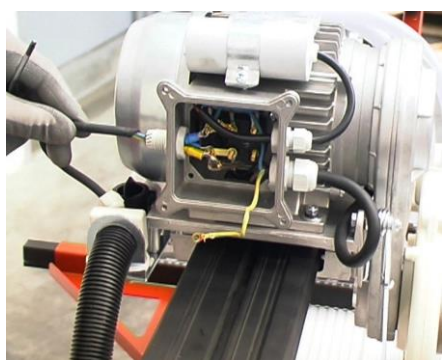
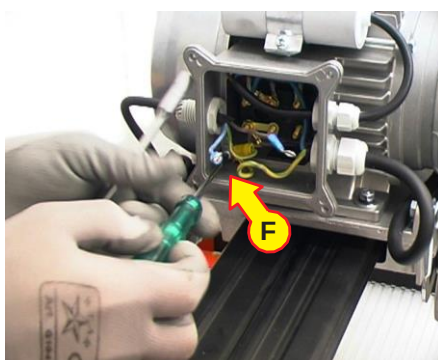
PENTRU ACEASTA OPERATIE, ASIGURATI-VA CA APARATUL NU ESTE CONECTAT LA RETEAUA DE ALIMENTARE SI CA REZERVORUL ESTE GOL.



Scoateti masa de lucru (A), puneti o galeata sub rezervor, aproape de gaura de scurgere. Scoateti stecherul (B) pentru a extrage toata apa din rezervor. Deschideti capacul cutiei terminalului, amplasat pe motorul electric, cu ajutorul suruburilor (C).



Desurubati garnitura de etansare a cablului (D), taiati benzile din cutia de alimentare a terminalului si deconectati cablurile de alimentare ale pompei (E), deconectati cablul relativ de impamantare (F).



Deconectati furtunurile de alimentare cu apa (G), inlocuiti pompa deteriorata (H) cu noua pompa si restabiliti conexiunile electrice. Inchideti cutia de bord a terminalului, acordand atentie sa nu zdrobiti conductorii. Reconectati furtunul de alimentare cu apa (G).

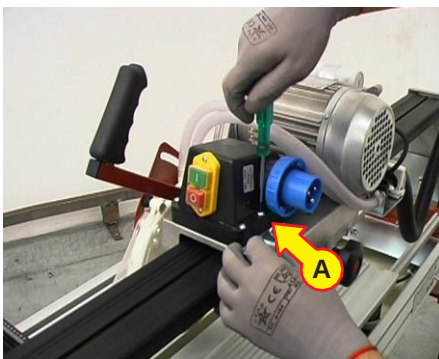
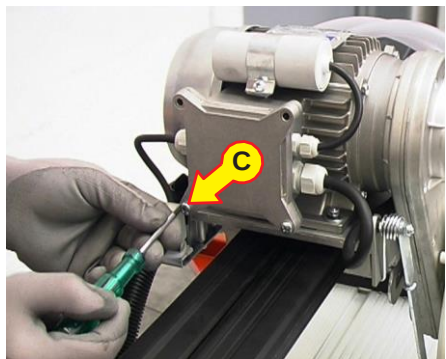


DUPA INLOCUIRE, ASIGURATI-VA CA CONEXIUNILE AU FOST EFECTUATE CORECT.

5.3 Inlocuirea demarorului



PENTRU ACEASTA OPERATIE, ASIGURATI-VA CA APARATUL NU ESTE CONECTAT LA RETEAUA DE ALIMENTARE SI CA REZERVORUL ESTE GOL.



Deschideti capacul placii terminale a motorului electric (a se vedea punctul "inlocuirea pompei de reciclare"), deconectati cablul care vine de la demaror.

Desurubati suruburile de pornire (A) si inlocuiti-le, strangeti suruburile indepartate anterior.

Restabiliti conexiunile la motor. Inchideti capacul placii terminale, acordand atentie sa nu striviti cablurile si pozitionati corect garnitura de etansare din cauciuc.

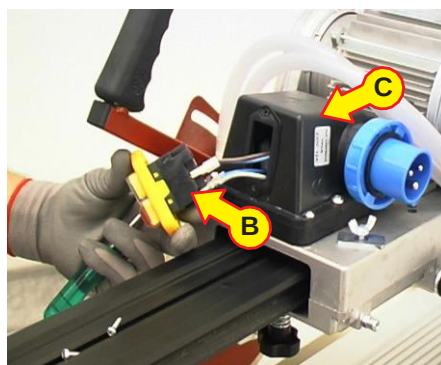
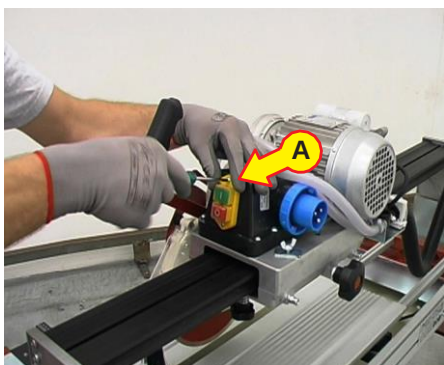


DUPA INLOCUIRE, ASIGURATI-VA CA CONEXIUNILE AU FOST EFECTUATE CORECT.

5.4 Inlocuirea dispozitivului de pornire



PENTRU ACEASTA OPERATIE, ASIGURATI-VA CA APARATUL NU ESTE CONECTAT LA RETEAUA DE ALIMENTARE SI CA REZERVORUL ESTE GOL.



Scoateti dispozitivul de pornire desuruband suruburile de fixare (A). Deconectati cablurile electrice si inlocuiti comutatorul de pornire/oprire sau releul termic deteriorat (B). Reconectati cablurile si strangeti cu suruburile indepartate anterior.

Asigurati-va ca garnitura de etansare (C) nu este deteriorata. Inlocuiti-o daca este necesar.

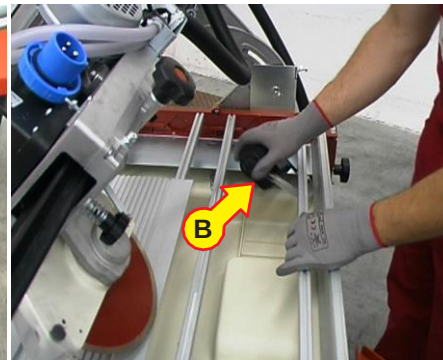
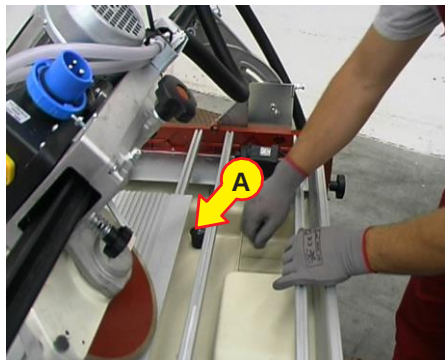


DUPA INLOCUIRE, ASIGURATI-VA CA CONEXIUNILE DIN PLACA TERMINALULUI AU FOST EFECTUATE CORECT, VERIFICAND DIRECTIA DE ROTATIE A LAMEI.

5.5 Golirea si curatarea rezervorului



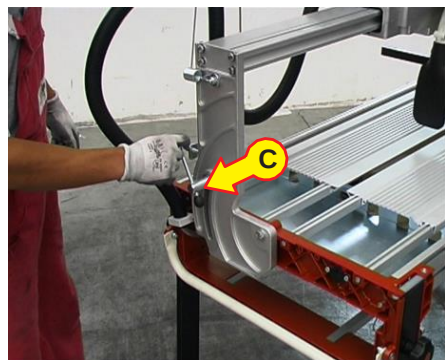
INAINTE DE EFECTUAREA OPERATIUNI, ASIGURATI-VA CA APARATUL NU ESTE CONECTAT LA RETEAUA ELECTRICA.



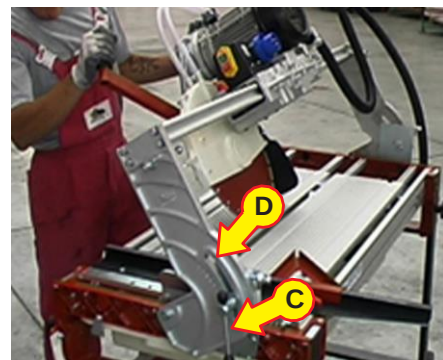
Pentru a curata rezervorul, asezati o galeata sub rezervor langa orificiul de scurgere. Scoateti dopul (A) si lasati apa murdara sa se scurga. Scoateti pompa (B) din rezervor.



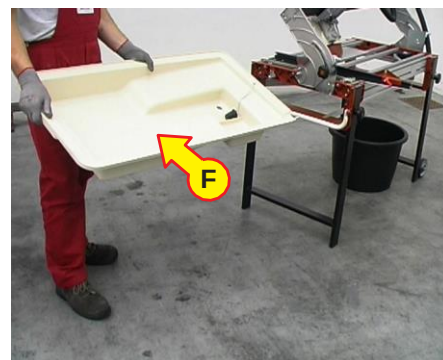
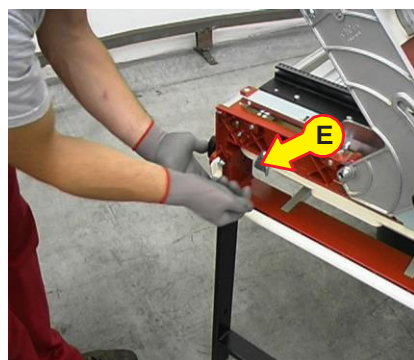
EVACUAREA APEI CONTINUTE IN REZERVOR SE FACE IN CONFORMITATE CU LEGISLATIA IN VIGOARE IN TARA DE UTILIZARE.



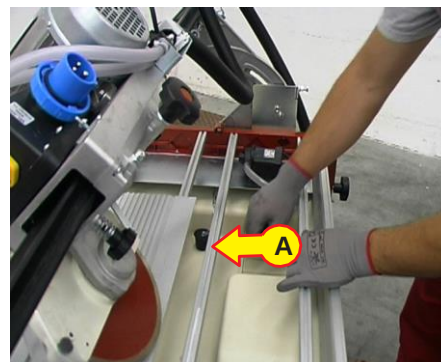
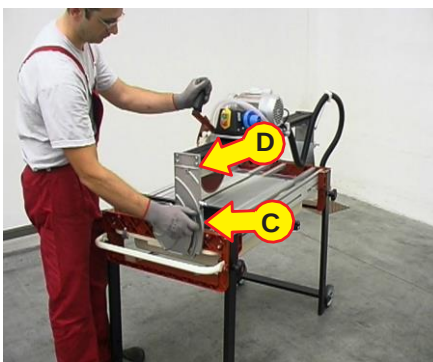
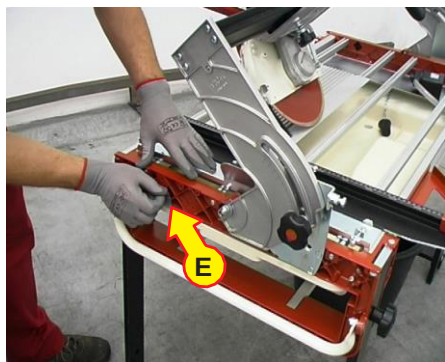
INAINTE DE INCLINAREA BAREI GLISANTE:
1) SCOATETI DISPOZITIVUL DE PRESARE;
2) ASIGURATI-VA CA LAMA DIAMANTATA NU SE LOVESTE DE CADRUL MASINII.



Pentru a extrage rezervorul, bara glisanta trebuie pozitionata la 45°. Aduceti grupul motor in pozitia maxima de inaltime. Slabiti manerele de blocare (C) (fata si spate), inclinati bara glisanta (D) pana la capatul cursei si blocati-o insuruband complet manerele de blocare a montanților (C).

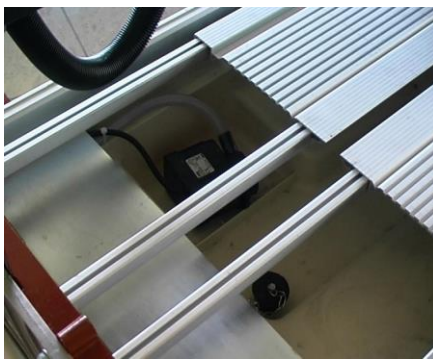
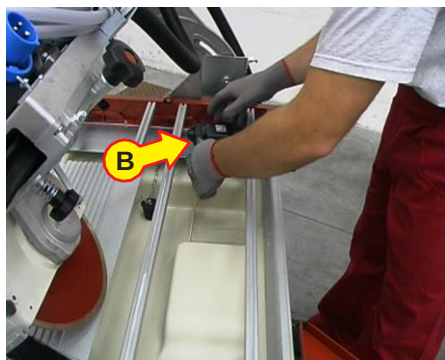


Rotiti opritorul rezervorului (E) in sens invers acelor de ceasornic, extrageti rezervorul (F) si curatati-l bine.



Introduceti rezervorul curat **(F)**, rotiti opritorul rezervorului **(E)** in sensul acelor de ceasornic, pentru a preveni deplasarea acestuia.

Slabiti manerele de blocare a **(C)** (fata si spate), readuceti bara glisanta **(D)** in pozitie verticala pana la sfarsitul deplasarii si blocati-o, insuruband complet manerele de blocare **(C)**.



Puneti capacul **(A)** si pompa de reciclare **(B)** la loc.



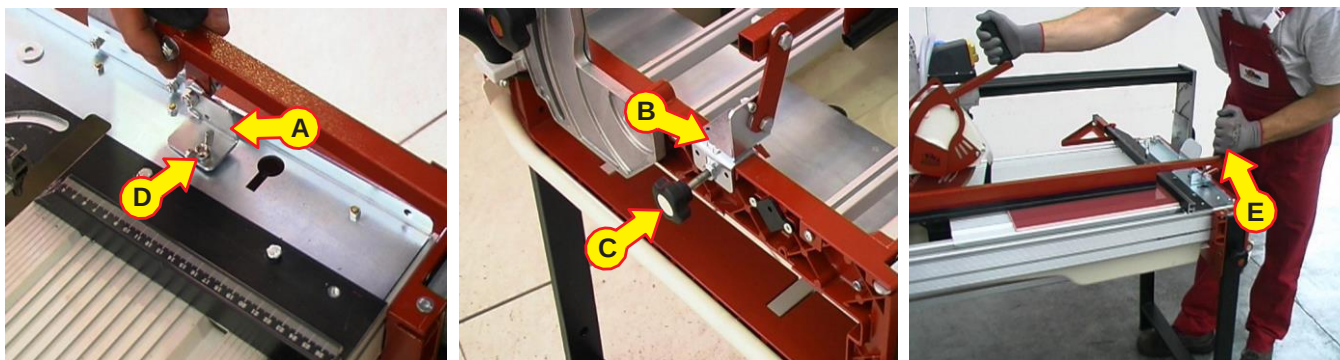
PENTRU O FUNCTIONARE CORECTA A POMPEI, APA TREBUIE PASTRATA

CURATA. LA FIECARE MODIFICARE A APEI REZERVORULUI, CURATATI FILTRUL SI

6.1 Accesorii

6.2 Dispozitiv de oprire a placilor

Dispozitivul de oprire a placilor impiedica miscarile placii in timpul taierii. Este deosebit de util in cazul taierii placilor de dimensiuni mari.



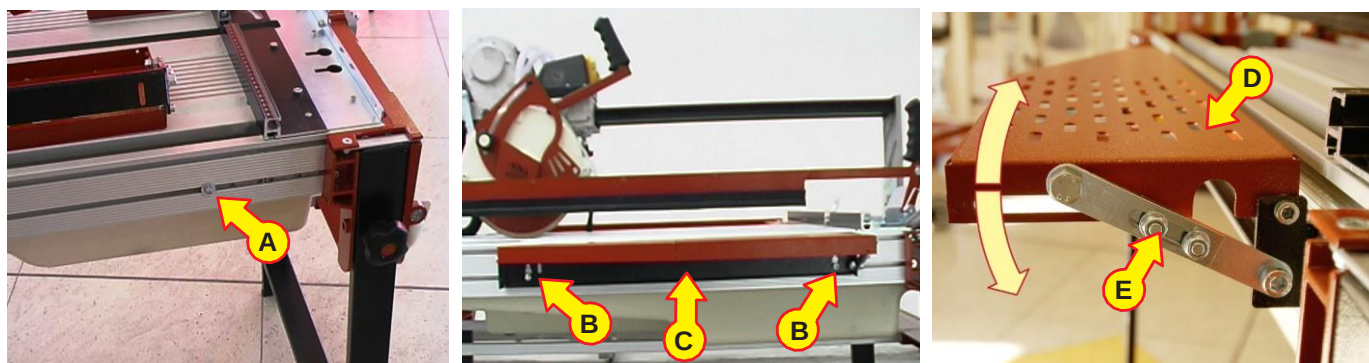
Introduceti surubul oval al capului situat pe suport (A) in fanta specifica.

Pe cealalta parte a aparatului, introduceti suportul de prindere (B) pe capul rezervorului.

Dupa verificarea faptului ca dispozitivul de oprire a placii este paralel cu linia de taiera, strangeti complet manerul (C) si piulita aripii (D). Odata ce placa a fost pozitionata pe masa de lucru a masinii, actionand asupra manerului (E), placa este fixata.

6.3 Masute de extensie

Masutele de extensie care pot fi aplicate pe partile laterale ale rezervorului pentru a creste dimensiunea mesei de lucru.

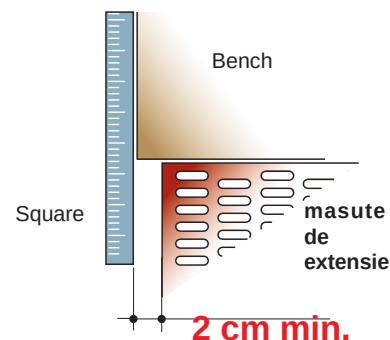


Slabiti suruburile (A) pana cand suportul (C) poate fi montat pe suruburi (A) prin fante (B).

Dupa finalizarea insertiei, ridicati masa de extensie (D) si impingeti suportul (C) in sus.

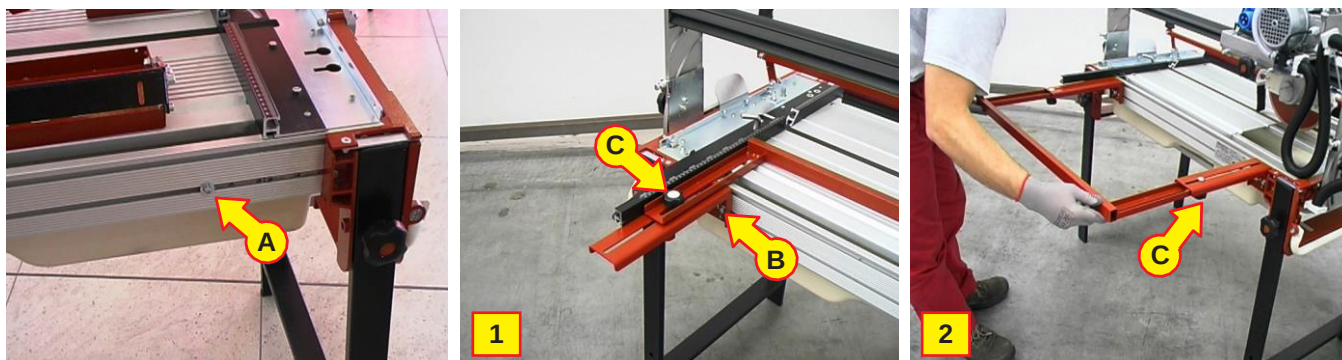
Dupa verificarea ca masutele de extensie sunt la cel putin 2 cm fata de patrutul pivotant, insurubati complet suruburile (A).

In cazul in care masuta de extensie nu se afla la acelasi nivel cu masa masinii, aceasta poate fi reglata dupa slabirea piulitelor. (E).



6.4 Setarea patratului

In cazul taieturilor repetate sau taieturilor jolly pe placi de dimensiuni mari, patratul asigura taieturi constante sau jollies de dimensiunea presetata.



Patratul se fixeaza pe profilele laterale ale rezervorului cu ajutorul suporturilor (A).

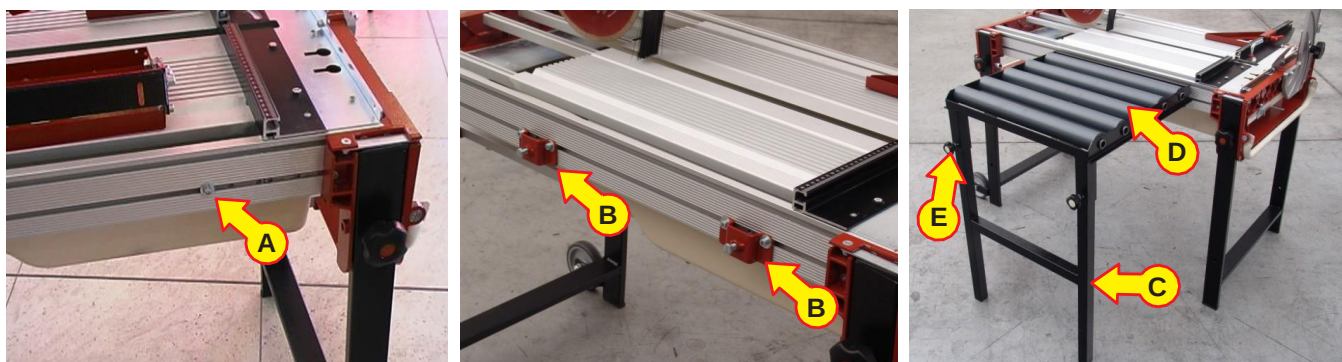
Scoateti suruburile de pe suporturi (A). Slabiti manerele (C). Fixati patratul pe suporturi (A) cu ajutorul piulitelor de aripa (B).

Imagina 1 Pentru taieturi / jolly de la 0 la 50cm

Imagina 2 Pentru taieturi / jolly de la 50 la 80cm

6.5 Masa laterala de rulare

Pentru a usura pozitionarea materialelor de dimensiuni mari si groase.



Insurubati suporturile omega (B) pe suport (A).

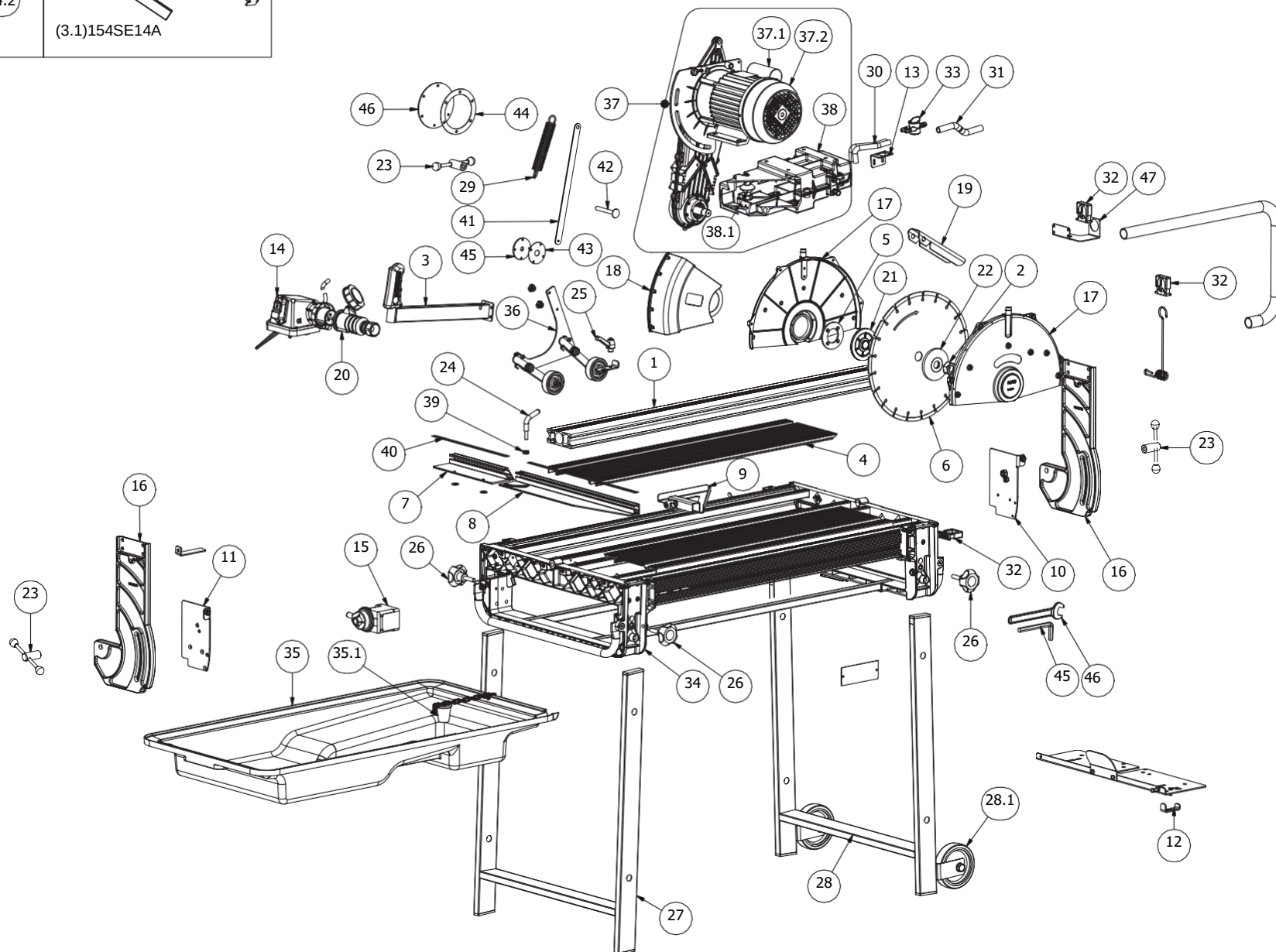
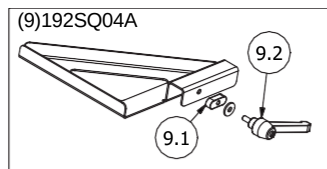
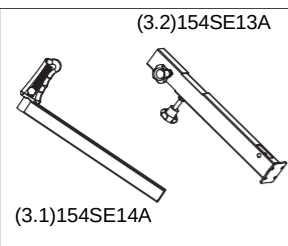
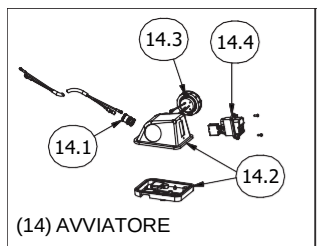
Introduceti piciorul de sprijin (C) pe role (D) si blocati-l cu ajutorul manerelor (E). Introduceti rolele cu piciorul de sustinere in suporturile omega (B) si fixati-l pe cadru. Slabiti manerele (E) pentru a regla inaltimea rolor (D) in raport cu masa de lucru a masinii.

7.1 Solutionarea problemelor

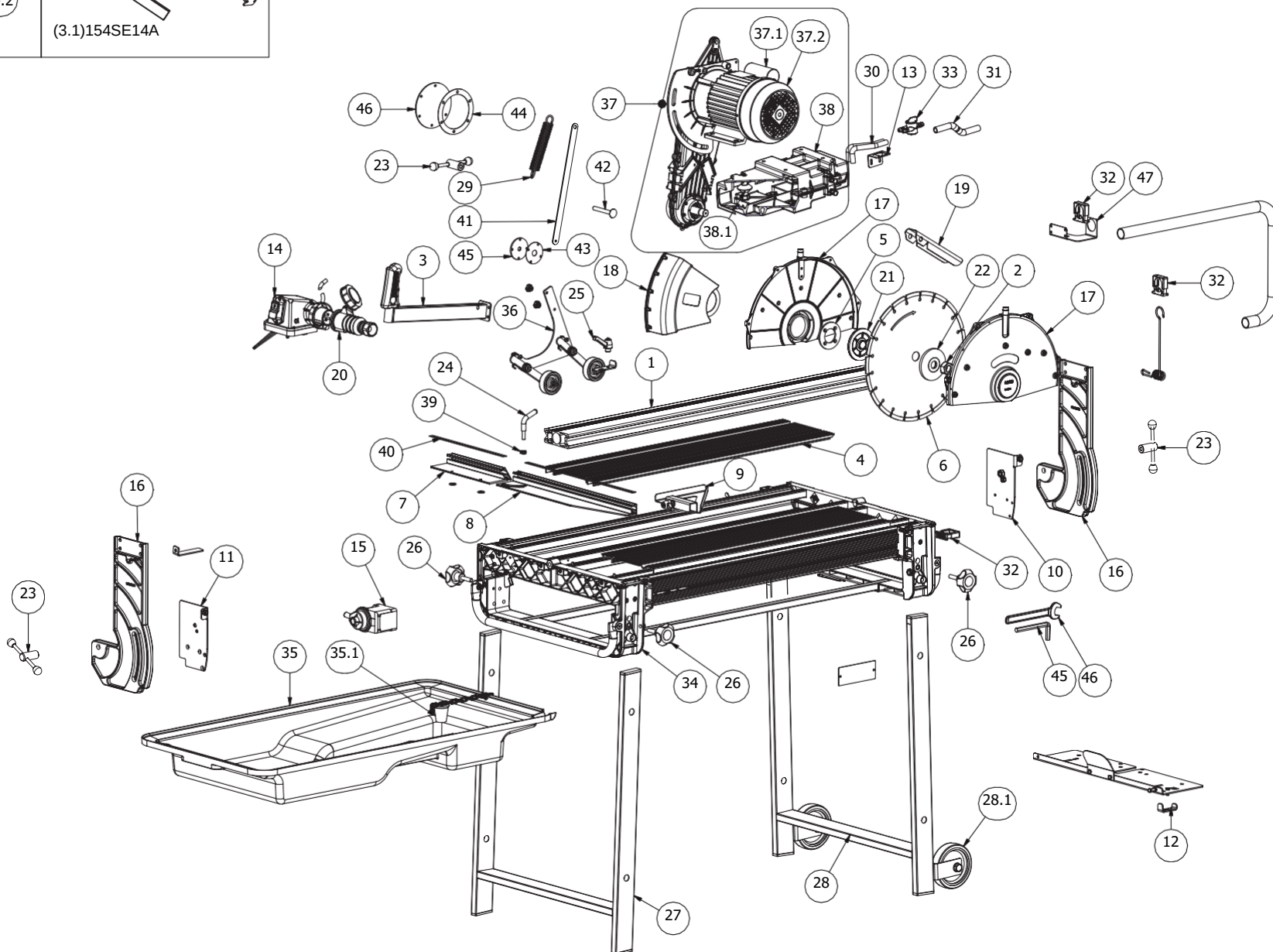
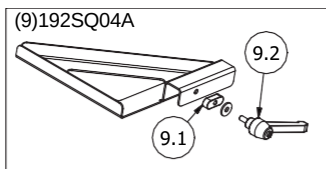
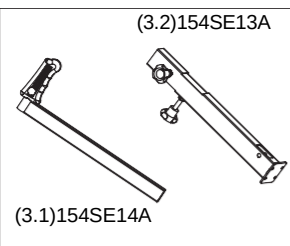
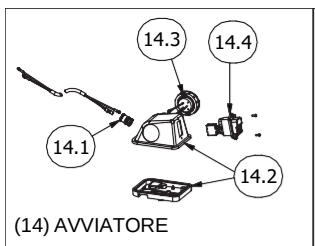
Problema	Cauza	Solutie
Motorul nu functioneaza	Stecherul nu este introdus corect in priza de alimentare.	Impingeti complet stecherul in priza de alimentare.
	Priza sub nivelul de tensiune recomandata.	Verificati amperajul sursei de alimentare (Amp.).
	Cablul de alimentare este intrerupt	Verificati conexiunea in placa terminalului. Inlocuiti cablul de alimentare.
	Lipsa tensiunii in priza de alimentare.	Verificati sau facilitati verificarea sursei de alimentare.
	Comutatorul este deteriorat.	Inlocuiti comutatorul.
	Motorul este intrerupt.	Contactati distribuitorul sau centrul autorizat de service.
Lama nu se roteste	Centura este rupta sau apa a intrat in unitate.	Contactati distribuitorul sau centrul autorizat de service.
	Asamblarea incorecta a lamei.	Verificati blocarea corecta a discului.
Zgomot din unitate	Rulmentii sunt deteriorati	Contactati distribuitorul sau centrul autorizat de service.
Aparatul se opreste in timpul lucrului	Temperatura excesiva a motorului.	Asteptati ca motorul sa se raceasca.
	Protectia termo-amperometrica declansata.	Cautati cauza supraincalzirii.
Lama nu primeste apa	Pompa nu functioneaza.	Asigurati-va ca pompa nu are reziduuri de taiere. In cazul care este necesara inlocuirea pompei, va rugam sa consultati punctul de la paragraful "Inlocuirea pompei de apa" .
	Nivelul apei din rezervor e insuficient.	Adaugati apa in rezervor.
	Robinetul este infundat.	Curatati sau inlocuiti robinetul.
	Furtunul de reciclare a apei este indoit sau infundat.	Deconectati furtunul de alimentare cu apa de la pompa si suflati in interiorul acestuia. Curatati-l sau inlocuiti-l in functie de starea uzurii.
	Gauri infundate in filtrul pompei.	Eliberati toate gaurile din filtrul capacului rotorului.
Rulare excesiva a motorului	Scripetii trebuie reglati	Consultati paragraful "Ajustarea dispozitivului de glisare" .
	Uzura scripetelor.	Contactati distribuitorul sau centrul autorizat de service.
Lama nu taie corespunzator	Uzura lamei.	Insurubati lama diamantata, consultati paragraful "Ascutirea lamei" .
	Lama neadecvata.	Montarea discurilor adecvate, consultati paragraful "Discuri recomandate" .
Taietura inafara patratului	Patratul nu e fixat la 90°.	Consultati paragraful "Ajustarea patratului" .
Taietura tip Jolly nu e la nivelul glazurii	Lama se indoaie.	Vedeti paragraful "Taierea jolly 45°" .

8.1 Piese de schimb

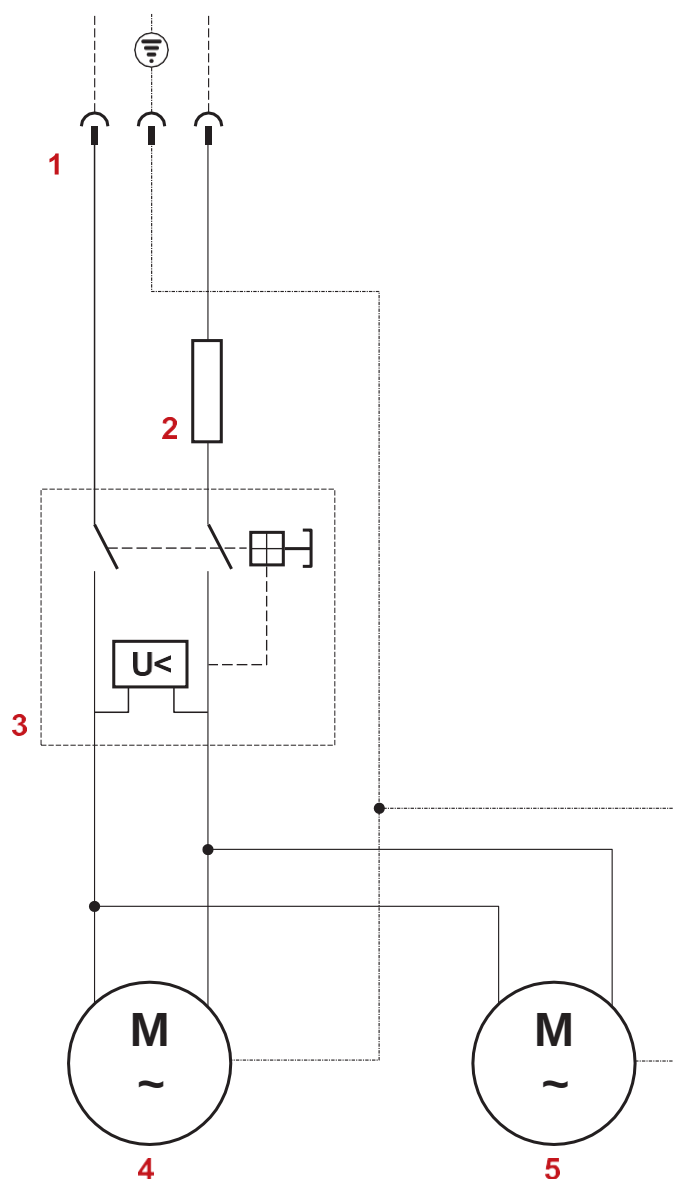
Articol	COD ART.	DESCRIERE
1	114RE16D	ZOE 85ADV BARA GLISANTA
1	114RE16D1	ZOE 105ADV BARA GLISANTA
1	114RE16D2	ZOE 130ADV BARA GLISANTA
1	114RE16D2.1	ZOE 155ADV BARA GLISANTA
2	129DE03CDX	PIULITA DE BLOCARE A PANZEI 20MA DX.
3	154SE12A	MANER CU BUTON ZOE 85/105 ADV
3.1	154SE14A	MANER CU BUTON ZOE 130/155 ADV
3.2	154SE13A	PORTAMANICO MANICO ZOE 130/155 ADV
4	156NL15D	GRILA OTEL LL.85CM ZOE 85/105/155 ADV
4	156NL15D1	GRILA OTEL LL.112CM ZOE 130 ADV
4	156NL09D	GRILA DIN OTEL LL.60CM ZOE 155 ADV
5	158GB07D	PATRAT DE ASISTENTA STANGA
6	179SET360E	LAMA DIAMANTATA Ø 360
7	191AE07D	PIULITA INEL DE BLOCARE A CAPACULUI LAMEI
8	191GE02D	PATRAT TRIUNGHI DREPTUNGHI
9	192SQ04A	PATRAT TRIUNGHI DREPTUNGHI
9.1	900CH8X12	CHEIE 8X12 M6
9.2	305MR03C	MANER RETRACTABIL M6X15
10	202BP02D	SUPORT STANGA IN POZITIE VERTICALA
11	202BP03D	SUPORT DREPT IN POZITIE VERTICALA
12	202FS05D	REGLARE PATRATA
13	202PR02D	SUPORT DE TINERE A COCOSULUI
14	235ZS 02A	STARTER 110V 50/60 HZ CU RELEU TERMIC 25A
14	235ZS 03A	STARTER 230V 60HZ CU RELEU TERMIC 25A
14	235ZS 01A	STARTER 230V 50HZ CU RELEU TERMIC 15A
14	235SH01C	400V 50/60HZ STARTER TR15A
14.1	320PR01C	PG11 GLANDA DE CABLU CU PIULITA INEL
14.2	246PM03D	SUPORT MICRO-INTRERUPATOR
14.3	264SI01C	SOCLU INCORPORAT ALBASTRU DE 230V CE
14.3	264SI02C	SOCLU INCORPORAT DE 400V CE C/
14.4	234MT01A	MICRO-INTRERUPATOR DE 230V CU RELEU TERMIC 15A
14.4	234MT02A	MICRO-INTRERUPATOR DE 115V 50/60 HZ CU RELEU TERMIC 25A
14.4	234MD03C	MICRO-INTRERUPATOR DE 115V FARA RELEU TERMIC
14.4	234MT03A	MICRO-INTRERUPATOR DE 400V 50/60 HZ FARA RELEU TERMIC
15	240	POMPA SUBMERSIBILA DE 230V 50 HZ
15	240110	POMPA SUBMERSIBILA DE 110V 50/60 HZ
15	240422	POMPA SUBMERSIBILA DE 230V 60 HZ
15	240JET230V50HZ	POMPA SUBMERSIBILA DE 230V 50HZ (ZOE155 ADV)
16	251RE01D	SUPORT BARA GLISANTA IN POZITIE VERTICALA
17	262CP11D	PERECHE DE CAPACE PENTRU LAMA
18	263FE05A	PROTECTIE LAMEI ZOE ADV
19	263GM03D	APARATOARE DE APA DIN CAUCIUC
20	264PV04C	SOCLU IP67 230V
21	278PA12D	FLANSA DE MENTINERE A PANZEI
22	278PB03G	FLANSA DE BLOCARE A LAMEI



Articol	COD ART.	DESCRIERE
23	305MA01A	MANER FEMININ LL45
24	305MF01D	MANER FIX M8X25
25	305MR15C	MANER RETRACTABIL M6
26	305PM35C	BUTON M10X40
27	311GH02A	PICIORUL DIN FATA
28	311GH03A	PICIORUL DIN SPATE CU ROTI
28.1	315CB10C	ROATA Ø E125X31 F15
29	314TR08D	TENSIUNE DE PRIMAVARA
30	318T1107D	FURTUN Ø 11X16 0,47 mt
31	318T1111D	FURTUN Ø 11X16 2,40 mt ZOE 85ADV
31	318T1112D	FURTUN Ø 11X16 2,60 mt ZOE 105ADV
31	318T1115D	FURTUN Ø 11X16 3,10 mt ZOE 130ADV
32	320PG04C	GLANDA CABLULUI
33	324RD01D	COCOSUL
34	325VP01A	ZOE 85ADV REZERVOR CADRU
34	325VP02A	ZOE 105ADV REZERVOR CADRU
34	325VP03A	ZOE 130ADV REZERVOR CADRU
34	325VP04A	ZOE 155ADV REZERVOR CADRU
35	326SE08A	REZERVOR 38LT
35.1	322CN03C	MUFA REZERVOR
36	420BLOSCONEW	DISPOZITIV DE PRESARE GLISANTA
37	420GMFS	GRUPUL MOTOCICLIST
37.1	2878001C	CONDENSATOR MOTOR 80MF 115V 50/60 HZ
37.1	2875001C	CONDENSATOR MOTOR 50MF 230V 50/60 HZ
37.2	297IN85D	MOTOR 2,2 230V 50HZ
37.2	297IN85D60H	MOTOR 2,2 230V 60HZ
37.2	297IN85D50	MOTOR 1.65 KW 110 50HZ
37.2	297IN85D60	MOTOR 1.65 KW 110 60HZ
37.2	297IN85D400	MOTOR 2.2 KW 400V 50/60HZ
38	420GS01A	UNITATE GLISANTA
38.1	309CS01A	SCRIPETE CONVEX CU RULMENT
39	420LETTOR	INDICATOR DE GRADE PATRATE
40	903MMPIK	REGULA MILIMETRICA (2PZ)
41	425LR07D	PARGHIE DE COMANDA A CAPACULUI PANZEI
42	900TTDE10B	SURUB UNI5732 10X80
43	140FU06D1	GARNITURA CARCASA Ø60
44	140FU06D2	GARNITURA CARCASA Ø126
45	158GH01D	PIULITA INEL CARCASA Ø60mm
46	158GH02D	PIULITA INEL CARCASA Ø126mm
47	202PG02D	SUPORT DE SPRIJIN TEAVA



8.2 Schema electrica



- | | |
|----------|--|
| <u>1</u> | <u>Priza de curent</u> |
| <u>2</u> | <u>Protectie termica</u> |
| <u>3</u> | <u>Comutator ON/OFF</u> |
| <u>4</u> | <u>Disc motor</u> |
| <u>5</u> | <u>Motor pompa (unde este prezent)</u> |



IN CEEA CE PRIVESTE DATELE TEHNICE, A SE VERIFICA VALOAREA PLACII PENTRU FIECARE COMPONENTA.

GARANTIA RAIMONDI

Aparatele Raimondi pentru uz profesional indeplinesc cele mai inalte cerinte calitative. Din acest motiv, Raimondi garanteaza ca produsul dumneavoastra nu prezinta defecte de fabricatie.



Conditiiile Garantiei

1. Dispozitivul se afla in garantie pentru o perioada de 12 luni de la data achizitiei.
2. Data indicata pe chitanta oficiala sau pe factura eliberata la livrarea dispozitivului de catre vanzator este valabila ca data de achizitie.
3. Garantia se refera la inlocuirea sau repararea gratuita a componentelor recunoscute ca fiind defecte din cauza defectelor de fabricatie.
4. Nu este prevazuta inlocuirea completa a produsului.
5. Daca inlocuirea componentelor este efectuata de vanzator, aceasta va fi recunoscuta ca fiind gratuita dupa ce componentele inlocuite vor fi returnate la sediul nostru pentru examinare si vor fi constatate defectiuni. Garantia nu acopera costurile manoperei.
6. Toate costurile de transport sunt suportate de catre cumparator.
7. Piese supuse uzurii sunt excluse de la garantie, precum si daunele cauzate de neglijenta, utilizare sau instalare necorespunzatoare si orice modificare care nu depinde de functionarea corespunzatoare a dispozitivului.
8. Garantia se anuleaza daca dispozitivele au fost modificate sau reparate de catre persoane neautorizate.
9. Posibila interventie de reparare in garantie nu implica prelungirea termenului initial de garantie a produsului.
10. Nimeni nu este autorizat sa modifice termenii de garantie sau sa elibereze alte garantii, verbale sau scrise, fara autorizatia scrisa din partea Raimondi S.p.A.
11. Compensatia pentru daune directe sau indirecte de orice natura produse persoanelor sau bunurilor pentru utilizarea sau suspendarea utilizarii dispozitivului este exclusa.
12. In afara teritoriului italian si in cazul in care importatorii oficiali sunt prezenti, punerea in aplicare a serviciului post-vanzare intra in aria de competenta a importatorilor mentionati mai sus.

INREGISTRATI-VA PRODUSUL

Aparatele Raimondi sunt in garantie pentru o perioada de 12 luni de la data achizitiei. Prin inregistrarea dispozitivului dumneavoastra Raimondi, veti beneficia de un serviciu de asistenta rapid si eficient. Iar beneficiile nu se termina aici!

Cum va inregistrati?

Inregistrarea dispozitivului dumneavoastra Raimondi este foarte usoara.

Accesati pagina specifica un site-ul web, scanand CODUL QR de pe margine cu smartphone-ul sau accesati site-ul:

www.raimondispa.com/en/warranty-registration

Veti gasi un formular simplu de completat in care vi se vor cere cateva date esentiale pentru identificarea dispozitivului dumneavoastra.



Va multumim ca ati ales Raimondi

